

gida

210
maiatza 2022

goierri + urola garaia



Bi urtetako etenaldiaren ondoren...

Festak itzuli dira !!

Maite' duzun hori babesten dugu
Protegemos lo que más quieres

VG
VG

Ventanas Goierri

943 72 53 15
www.goierriventajas.com



Bai Reformas



ERAIKUNTZAK - ERREFORMAK

ERRESTAURAZIOAK - BARNE DISEINUA

C/Ezkiaga, s/n - Beasain 20200

943 88 76 40 - 677 577 339

info@baireformas.com

www.baireformas.com



Jarraitu gure
facebooka



gida

210. Alea. 2022ko maiatz

ZUM EDIZIOAK S.L.

Patrizio Etxeberria, 7

20230 Legazpi

Tfnoa. 943 73 15 83-639 21 89 40

E-maila: zum@zumedioak.com

[gida.aldezakaria](https://www.facebook.com/gida.aldezakaria)

Inprimaketa: Leitzaran Grafika
Legorde Gailua: SS-534-2015

Erredakzioa: Josema Azpeitia.

Kolaboratzaileak: Asier Zaldia,

Javier Mosquera, José Angel

Igarzabal

Argazkiak: Ritxar Tolosa,

Josema Azpeitia,

Diseinua: Truke Estudio Grafikoa

Maketazioa: Ritxar Tolosa

eta Josema Azpeitia

PUBLIZITATEA:

UROLA (692 79 59 71)

GOIERRI/TOLOSALDEA:

(Iñigo Etxenike 655 74 46 57)

ZUM EDIZIOAK-ek Gida hau banatzen du hiruhilabetean behin Urola Garaia, eta Goierriko 600dik gora tokitan, bere orrietan iragartzen diren denda eta enpreren laguntzari esker.

KULTUR edo KIROL TALDEAK:

Zuen ekintzei buruzko informazioa modu zuzenean jakinarazi diezaguke zuei ZUMeko helbide, telefonoa, faxa edo posta elektronikoa erabiliz.
agenda@zumedioak.com



Nire kuadrilla

Hilabete neraman zuekin elkartu gabe: birusa, beste plan batzuk, neguko hotzak petraldutako umorea... Ostira-lean, ateratzea erabaki nuen eta primeran pasa nuen. Dozena erdi kaña eta hamaika txorrada. Behar nuen.

Umemoko batzuk ginen elkar ezagutu genuenean eta elkarrekin egin ditugu azken ia 40 urteak. Haurtzarotik alopeziara.

Ikastolako garaia, Soto, La Oca Jokaldi eta Santana, Isabelitaren gozoki-denda, Videoteca 85, Xabiren amonaren etxea, Itzalón eta Zelai Aritzit zineak, larunbat arratsaldetako futbol partidak, Slader, Legazpiko Nafarroa kaleko gaztetxea, Urbiako akanpadak, Areak, Beriteko txupitokak, Florida-Osaba-Gazteleku-Laket, Tom Cat, Avenida, Navarro, Katabara, Golden, Charro, Karibe Zaharra, Atari, Patxi, Anaiak, Kukue, Giroa, sanjuanak, santaisabelak, Urretxuko jaiak, sanferminak, Bilboko jaiak, Ondarroako jaiak, Durangoko Azoka, Etxarriko eta Oiartzungo akanpadak, Haroko Aste Santuak, Ordiziako gaztetxea, Ordiziako, Azpeitiko eta Azkoitiko jaiak, Oñati, Ikaztegietako sagardotegia, Eitzako jaiak, Geltokietako jaiak, Zegamako jaiak, Elgoibarko jaiak, Nafarroa Oinez, Kilometroak, Iruñeako unibertsitateko festa, Enekoren Iruñeako ikasle pisuak, nire Bilboko ikasle pisuak, Atoxta eta San Mameseko derbiak, Vicente Calderoneko egun madarikatua...

Tximas, Iker Mendi, Iñaki Torres, Ce, Letxu, Agirre, Garri, Txapela, Imanol, Txus, Junquera...

Indurain, 1996ko Tourra, Otsagabiako kanpina, Santa Engraziko eta Zugarramurdioko tortillak, Salouko diskotekako komuna, Cadiz, Vejer, Benalmadena, Benidorm, Blaneseko kanpina, Marie Blanche, Aubisque eta Tourmalet, Canfranc-eko geltokia, Poteaseko tabernak, Fuente-de, Alpeak, Dolomitak, Bardeak...

Parabellum taldearen kontzertua Legazpiko kiroldegian, Negu Gorriaken kontzertua Oñatin, La Polla, Hertzainak, Deep Purple, Dire Straits, Corcobado, Flamin Groovies, Barricada, Oasis, Blur, Su Ta Gar, Guns N'Roses, Smashing Pumpkins, Greenday, Bad Manners, Los Fabulosos Cadillacs... El Fary, Esteso, Pajares eta Ozores...

Enekoren R-11a, Istekoten Talbot Horizonta, Osiren R-4a, Rafaren Patrola, Agusen 205a, Mitxel Golf, nire AXa.

Ezkontzak eta funerarik.
2022ko otsailaren 7a. Txiza egitera jaiki naiz eta ezin dut lo hartu. 04:41 A.M. Ordu ona taberna guztiak ixten zituen kuadrillari buruz idazteko.

Xabi, Rafa, Agus, Eneko, Jon, Mitxel, Osi eta Iste. Maite zaitzuet, mutilak!

Goazen Legazpiko jaietara!

ASIER ZALDUA
Kazetaria



Xamar

Aesoría económica y fiscal
Aholkularitza ekonomikoa eta fiskala

www.xamarasesoria.com

adm administradores
administratzaileak

E ekonomistak
col. nº 16.704 eltziz.

Empresa eta Autonomoen kontabilitatea eta gestión
Komunitateen administrazioa
Higiezin aholkularitza

Contabilidad y gestión de Empresas y Autónomos
Comunidades de vecinos
Inmobiliaria

Hirigoien 8A. LAZKAO Tel. 943 88 87 98 - 665 54 77 52

asesoria@xamarasesoria.com • comunidades@xamarasesoria.com

APIRILAK 22-28

Lazkao

Jaiak: Ikus 18-20. orr.

APIRILAK 29-30

Lazkao

Jaiak: Ikus 18-20. orr.

Legazpi

Jaiak: Ikus 24-32. orr.

APIRILAK 30

Idiazabal

Gaztelekuaren irekiera

**MAIATZA
MAYO**

1 IGANDEA

Lazkao

Jaiak: Ikus 18-20. orr.

Legazpi

Jaiak: Ikus 24-32. orr.

2 ASTELEHENA

Legazpi

Jaiak: Ikus 24-32. orr.

3 ASTEARTEA

Legazpi

Jaiak: Ikus 24-32. orr.

6 OSTIRALA

Lazkao

Jaiak: Ikus 18-20. orr.

NOTA ACLARATORIA

En el último ejemplar de GIDA se acompañó de un pie de foto titulado *"Bajarse al moro"* una fotografía del reportaje sobre **Kike Vierbücher** en el que figuraba el mencionado junto a otras personas en una imagen obtenida a lo largo de un viaje. En la misma se hacía referencia a la costumbre, extendida en algunos sectores de la juventud en los años 80, de acudir a dicho país para adquirir productos del cannabis, generalmente destinados a consumo propio.

Tras la publicación del reportaje, hemos sido informados de que dicha fotografía no correspondía a dicha actividad sino, sencillamente, a una escapada entre amigos, y de que quienes figuran en la imagen no realizaban ese tipo de desplazamientos. Queremos, por lo tanto, pedir disculpas a quienes aparecen en la fotografía por las molestias que les haya



podido ocasionar el que no contrastáramos la información y nos limitáramos a dar por buena la recibida por una sola fuente.

Legazpi

Bertso afaria: Ane Beloki eta Nerea Elustondorekin. 20:30ean Laubide jatetxean, Bertso Oleriak taldeak antolatuturik..

Ordizia

Kontzertua: Serge + Esanezin, D'Elikatuz, 19:00

Zerain

Kulturaldia: Ikus 6. orr.

Zumarraga

Kontzertua: Secundino Esnaola Musika Eskolako ikasleak. 16:00, Areizaga-Kalebarren.

Antzerkia: La Quintana: "El Premio". Zelai Arizti, 20:15

7 LARUNBATA

Idiazabal

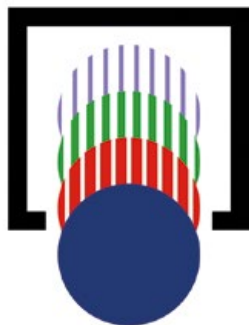
Euskal Gaztaren azoka Ibilaldi neurtua.

Lazkao

Jaiak: Ikus 18-20. orr.

Legazpi

Jaiak: Ikus 24-32. orr.



Loteriak

**LOTERIA • KINIELAK
PRIMITIBA ...**

Aukera bat emaitzazu zori onari!
Dale una oportunidad a la buena suerte!

Nagusia 3 • LEGAZPI
943 73 12 70



MARTALANDA

Centro Odontológico-Zentru Odontologikoa



**Odontología conservadora • Estética dental • Blanqueamientos •
Ortodoncia invisible • Implantes • Odontopediatria P.A.D.I. •
Cirugía oral • Periodoncia • Prótesis • Radiología digital**

Secundino Esnaola, 16b / Zumarraga **943 53 46 97**

www.martalanda.com



EITZAKO JAIK, ZUMARRAGAN

MAIATZAK 7, LARUNBATA
16:00 Mus txapelketa

MAIATZAK 8, IGANDEA
11:00 - 14:00: Bigarren eskuko azoka

MAIATZAK 13, OSTIRALA
18:00: Magia-ikuskizuna eta Txokolatada
19:00: Txupinazoa, buru-handiak eta txaranga
21:30: Afari herrikoia.
24:00: DJ

MAIATZAK 14, LARUNBATA
12:00: Toka txapelketa eta Dantzaldia
16:30: Kross herrikoia
19:00: Matraka elektro-txaranga
23:30: Erromeria: Iritzar.

MAIATZAK 15, IGANDEA SAN ISIDRO EGUNA
10:00: Txistulariak
11:00: Meza nagusia
12:30: Dantzari txikiak
13:00: Musika Banda
16:00: Dantzari txikiak
18:00: Bentzaharreko Mutiko Alaiak
22:00: Jaien amaiera

Ordizia

Artisau Garagardo Azoka
Zerain

Kulturaldia: Ikus 6. orr.

Zumarraga

Eitzako Jaiak: Ikus 6. orr.

8 IGANDEA

Idiazabal

Euskal Gaztaren azoka

Lazkao

Jaiak: Ikus 18-20. orr.

Legazpi

Jaiak: Ikus 24-32. orr.

Ordizia

Errota Eguna: Bisita gidatuak Ibares errotera. Izen ematea: d 'Elikatuz / Aramako Udala

Urretxu

Lore eta Landare Azoka: Gernikako Arboka, 10:00-14:00

Kalejira: Musika Banda, 11:30

Idi Probak: San Martin, 11:30



© Goierri Turismoa

ZERAINGO UDABERRIKO KULTURALDIA

Maiatzak 6, ostirala: 19.00etan patata tortila lehiaketa.
Maiatzak 7, larunbata: Segura-Zerain Mendi lasterketa.
Maiatzak 11, asteazkena: 19.00eta Zeraingo kultur etxean Aizpitako Geologiako aurkikuntzak hitzaldia.
Maiatzak 15, igandea: San Ixidro bazkaria.
Maiatzak 19, osteguna: 19.00etan Zeraingo kultur etxean "Donazioaren garrantzia" hitzaldia. (Elordi Garcia Intxausti)
Maiatzak 25, asteazkena: 19.00etan Zeraingo kultur etxean "Amairu 500 urte" hitzaldia. (Gaizka Aranguren)
ERAKUSKETA: "Zorroztu arkatza" (Carles Bros). Maiatzaren 27rarte, Zeraingo Kultur Etxean

OHARRA: Ekitaldi hauetaz gain, Zerain Turismoak antolatuturik, **Maiatzaren 8an**, Gipuzkoako Erroten Egunaren barruan, 11:00etan, bisita gidatua egingo da **Larraondo zerrategi hidraulikora**. Aurrez izena eman behar da turismo bulegora deituta (943 80 15 05).



aseplan

AHOLKULARITZA
ASESORIA

aseplan.com

DESDE
19
/
98
MILENIO

JOSE MIGUEL ITURRIOTZ, Z/JG - BEASAIN

T 943 086 420

asesoría
de empresa

AHOLKU-
LARITZA

servicios
jurídicos

ABOKA-
TUAK

DULCE M^o LOINAZ, 3 - BEASAIN

T 943 887 129

administración
de fincas

KOMUNI-
TATEAK



Eutsik
zure etxea
goxoagoa
bihurtzen du
**preziorik
onenean**

Eutsi lleva
el confort
a tu casa al
mejor precio



**CARPINTERÍA
METÁLICA
CRISTALERÍA**

Polígono Argixao 42
ZUMARRAGA
943 72 39 25
www.eutsi.es
eutsi@eutsi.es

Zerain

Errota Eguna: Ikus 6. orr.

Zumarraga

Eitzako Jaiaik: Ikus 6. orr.

11 ASTEAZKENA

Ordizia

"Argitu" Tailerra: Etxean energia aurrezteko. Udaletxea, 18:00

Zerain

Kulturaldia: Ikus 6. orr.

Zumarraga

Natura Zinema erakustaldia:

"La vida secreta de los árboles".

Zelai Arizti, 19:00.

12 OSTEguna

Idiazabal

Aire libreko pintura lehiak.

Ordizia

Hitzaldia: Kike Amonariz. "Haurren aurrean helduok heldu". D'Elikatuz, 18:00

Aurkezpena: "Bi arnas" dokumentala. Torturaren gaineko testigantza. Barrena, 18:30.

13 OSTIRALA

Idiazabal

Zinegoak. Pilarreneako Ganbaran, 21:30

Zumarraga

Eitzako Jaiaik: Ikus 6. orr.

14 LARUNBATA

Legazpi

Dantza: Euskal Herriko gazteen Aurreku Txapelk. 16:30, Azoka

Ordizia

Ordiziako Dantza Asteburua: Ordiziko II Barandila. Barrena Parkean, goizean eta Zortziko Txapelketa, arratsaldean.

Zumarraga

Eitzako Jaiaik: Ikus 6. orr.

IGARTUBEITI BASERRIA (EZKIO)

EGIN EZAZU ZURE SAGAR ZUKUA

Sentitu sagardoaren esperientzia lehen pertsonan! Sagar zukua egin ahal izango duzu, sagardoa egiteko lehen urratsa. Ekiteko prestatu eta gozatu prentzaz, birrintzeaz eta dastatze goxoaz!



LANDAREEN SEKRETUAK

Ezagutu eta dastatu Igartubeiti inguruko landareen sekretuak. Natura ikusi, ukitu, usaindu eta dastatzeko ibilbidea. Barazkiak arakatu ondoren, dastatzeko eta errezeta etxera eramateko aukera izango duzu. Maiatzean eta ekainean

MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA (Famili tailerra)

Maiatzak 18 museoen nazioarteko eguna da, honen ildora maiatzak 21eko arratsaldean familiei zuzendutako bisita-tailerra antolatuko dugu, "Oihala ehuntzea, hori bai li(h)oa!" izena izango du ekintzak eta liho landaretik oihala nola sortzen den ikasiko dugu, gainera haur bakoitzak bere oihaltxo zatia egingo du telarean. Maiatzak 21, 16:30etan

EGUZKILORE TAILERRA ERROTA EGUNA

Maiatzak 8an Errota eguna ospatzen da, egun bertan eta hilabetearen zehar ekintza desberdinak egongo dira gipuzkoako leku desberdinetan errota mundo hari dutela. Igartubeiti Baserri Museoaren kasuan familiei zuzendutako ekintza antolatuko dugu, bertan artoaren sekretuak ikasiko ditugu eta eskulan bat egingo dugu. Maiatzak 28, 16:30etan

ONDARE GUNEA - MusealiaK

Kilo eta litro neurrien aurretik, nola neurritzen ote zituzten elikagaiak eta edariak baserriarrek?

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK: IGARTUBEITI BASERRI MUSEOA

943 72 29 78 / 72 51 07

igartubeiti@gipuzkoa.eus

www.igartubeitibaserria.eus

OHARRA: Jarduera guztietarako aurretiazko erreserba egin behar da.



ZURE LORATEGI ETA BARATZERAKO BEHAR DUZUN GUZTIA !!



Senpere, 12. BEASAIN 943 88 30 53

- ERREGADIOA
- GARAIOK LOREAK
- OSPAKIZUNAK
- JARDINERITZA LANAK...
- LORONTZIAK
- EZKONTZAK
- HAZIAK
- HILETAK



mota guztietako
desataskoak

desatascos en fregaderas,
duchas-inodoros-desagües generales en comunidades...

Mediante nuestros equipos de última tecnología le ahorraremos dinero y tiempo con una detección rápida y precisa.

Gracias a la cámara TV trazadora y a la cámara termográfica localizamos con seguridad y precisión atascos y fugas para actuar únicamente en el sitio exacto.

TB kamara bidezko trazadorekin eta kamara termografikoarekin ur-ihesak zehaztasun osoz aurkitzen ditugu.



**desatascos
en general**

detector de fugas
mediante cámara TV y trazadora

Quiero Komunitateak

671 618 999 • 671 618 880
Bakea kalea, 6 ALTSASU
info@zitek.es • www.zitek.es

zitek

15 IGANDEA

Legazpi

Organo Zikloa: 19:00, Parrokia

Ordizia

Ordiziako Dantza Asteburua:

Dantzari Txiki Eguna

Zerain

Kulturaldia: Ikus 6. orr.

Zumarraga

Dantzari Txiki Eguna

Eitzako Jaiak: Ikus 6. orr.

16 ASTELEHENA

Ordizia

Furgobaratza 18:00, Baratzen Parkean.

18 ASTEAZKENA

Idiazabal

Ipuin kontaketa helduentzat:

Monika Arratibelakin, Udaletxeko areto nagusian 18:30

Urretxu

Ate Irekien Eguna Urreler Minal eta Fosilen museoa

Zumarraga

Natura Zinema erakustaldia:

"Panteras". Zelai Arizti, 19:00.

19 OSTEGUNA

Idiazabal

Proiekzioa. Mendizale betaranoak. Guraso Elkarte, 18:30

Ordizia

Txotxongiloak. "Murren Bidaia" (Behibis). Antzokian, 17:00.

Zerain

Kulturaldia: Ikus 6. orr.

20 OSTIRALA

Idiazabal

Idiazabalen Jai Jai.

Urretxu

Dastaketa: Mikel Garaizabalen eskutik, ardo dastaketa (txakolina

eta Arabar Errixoako ardoak) bertako produktuekin egindako pin-txoekin uzartuta. Ederrena, 18:30

Zumarraga

Antzerkia: "Dinero muy negro". Zelai Arizti, 19:00 eta 22:00.

21 LARUNBATA

Idiazabal

Idiazabalen Jai Jai.

Legazpi

Kontzertua: Hegialdeko Jaiak 40 Urte: Antisepsia, Vancouver eta Dulce Castigo. 19:00.

Ordizia

Go!Azen. Kontzertua. Barrenan, 16:30 / 18:30

Urretxu

Aniztasunaren Jai Goiz eta arratsalde, Gernikako Arbolan.

22 IGANDEA

Idiazabal

Idiazabalen Jai Jai.

Legazpi

Organo Zikloa: 19:00, Parrokia

Zumarraga-Urretxu

Iñaki Beitia Mendi Martxa:

Elkargunea: Areizaga-Kalebarren plaza, 08:00etan

25 ASTEAZKENA

Legorreta

Jaiak: Ikus 22. orr.

Zerain

Kulturaldia: Ikus 6. orr.

26 OSTEGUNA

Legorreta

Jaiak: Ikus 22. orr.

Ordizia

Kontzertua: Habi. D'Elikatuz, 19:00

27 OSTIRALA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr.



HEGIALDEKO JAIK, LEGAZPIN

EKAINAK 9, OSTEGUNA

18:00: Doinua Musika Eskolako ikasleen emanaldia

EKAINAK 10, OSTIRALA

18:30: Txupinazoa, Erraldoi eta Buruhandiak, Txaranga / Txupinazoa, Gigantes y Cabezudos, Txaranga

20:00: Orkesta./Orquesta

22:00: Afari herrikoia/

Cena popular

00:00: Orkesta./Orquesta

EKAINAK 11, LARUNBATA

9:00: Txaranga

12:00: Haurrentzako Jolasak/Juegos Infantiles.

12:30: Arku Tiroa./Tiro con arco.

13:00: Alaitasuna

Errondailaren emanaldia

/Actuación de la Rondalla Alaitasuna

14:30: Paella jana /

Paellada.

17:00: Txaranga

18:00: Dantza emanaldia, Korosti Dantza taldeak gonbidatutako talde batekin / Actuación de Danza a cargo de grupo invitado por Korosti.

20:00: Orkesta./Orquesta

00:00: Orkesta./Orquesta

EKAINAK 12, IGANDEA

10:30-14:00: Antzinako kotxeen erakustaldia/ Exhibición de coches antiguos.

11:00: Meza Domingo

Agirren./ Misa en el colegio Domingo Agirre

16:00: Goitiberak

18:00: Herri kirolak

19:30: Txaranga

00:00: Azken traka/Traca final

RUTAS: paseos a Aztiria, Gabiria, Mandubia, Mutilloa (a partir de media hora) y también excursiones los fines de semana en Urbia.

CURSOS: 10 horas de iniciación (150€). En grupo o individual.

Horarios flexibles. También hay cursos de perfeccionamiento.

BONOS: para montar los caballos sin profesor, (20€ la hora y 10€ la media hora).

HIPOTERAPIA: A partir de 5 años.

ALQUILER DE CUADRAS: para caballos privados (250€/mes y 200€/mes más de 6 meses). Herrería y veterinario a cuenta del propietario.

RENTING para la compra de caballos.

ORMAZARRETA ZALDITEGIA

BARRIO MANTXOLA 10 / LEGAZPI

619 41 17 35

Alquilamos caballos para tamboradas, alardes, u otro tipo de espectáculos.



Entzun

AUDIFONOAK



JON LEGARISTI
AUDIOPROTESISTA

www.entzunaudifonoak.com

LABEAGA 58, LOCAL I - Tlf 943 72 65 91 - URRETXU

DALE A CADA DÍA LA OPORTUNIDAD DE OIR
LOS BELLOS SONIDOS DE LA VIDA



**“¿Revisión auditiva?
No la necesito...”**

Esta es una respuesta bastante común, ya sea porque todavía somos muy jóvenes o escuchamos los ruidos estupendamente, o simplemente, porque no se considera que sea el momento adecuado. Pero ¿realmente es tan importante acudir a una revisión auditiva? ¿Por qué? ¿Es lo mismo oír que entender?

La audición es sumamente importante, nos proporciona seguridad, nos mantiene alerta, nos ayuda a estar integrados y cómodos.

**Audifonos
invisibles**

... y por 3º año consecutivo,
los más pequeños del mercado
los tenemos en ENTZUN



¡¡Financiación hasta 3 años!!

50% DESCUENTO

EN EL SEGUNDO
AUDÍFONO

Legorreta

Jaiak: Ikus 22. orr.

Zumarraga

Antzerkia: "Dinero muy negro".

Zelai Arizti, 20:00.

28 LARUNBATA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr.

Legorreta

Jaiak: Ikus 22. orr.

Ordizia

**Idiazabal Gaztaren Kofradia-
ren XXXII. Kapitulu.**

Urretxu

Xabier Ormazabal Beka eta

Mendi Festa: Gernikako Ar-
bola plaza eta Labeaga aretoa,
goiz eta arratsaldez.

29 IGANDEA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr.

Legazpi

Organo Zikloa: 19:00, Parrokia

Legorreta

Jaiak: Ikus 22. orr.

Urretxu

Eskualdeko artisaunen azoka:

Iparragirre Kalea, 10:00-14:00

30 ASTELEHENA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr.

31 ASTEARTEA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr.

**EKAINA
JUNIO**

3 OSTIRALA

Lazkao

Kontzertua: Gari. Informazioa,
orrialde honetan bertan.

Zumarraga

Antzerkia: "Arineketan" (Musi-
ka + Dantza). Zelai Arizti, 20:15

4 LARUNBATA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr

5 IGANDEA

Beasain

Jaiak: Ikus 34-38. orr.

Legazpi

Dantzari Txiki Eguna

8 ASTEAZKENA

Idiazabal

Irrintzi ikastaroa: 18:30

9 OSTEGUNA

Legazpi

Hegialdeko Jaiak: Ikus 10. orr



**GARI ETA MALDANBERAK ZUZENENKO DISKA
GRABATUKO DUTE LAZKAON**

Gari, legazpiar abeslaria eta bere taldea Lazkaoko Azeria Aretoan izango da, bere hurrengo diska zuzenean grabatze-ko, **ekainaren 3an**, iluntzeko 20:15etan. **Sarrerak maia-
tzaren 13an salgai jarriko dira**, eguerdiko 12etatik aurre-
ra, www.lazkao.eus web orrialdean. Sarrerarik lortzen ez
badituzue edo eguna gaizki badatorkizue, kontutan hartu dis-
ka honen grabaketa **hiru toki gehiagotan** burutuko dutela
Lazkaoko saioaren ondoren: Ekainaren 7an, Bilboko Arriaga
Antzokian izango dira, hilaren 10ean Muxikeberri Antzokian
egingo dute emanaldia, Algortan, eta bukatzeko, ekainaren
17an, Bergarako Seminarixuak hartuko du kontzertua.

10 OSTIRALA

Legazpi

Hegialdeko Jaiak: Ikus 10. orr

11 LARUNBATA

Legazpi

Hegialdeko Jaiak: Ikus 10. orr



ALKAIN
antenak - elektrogailuak

Laubide 29, Legazpi - 943 73 13 25
electroalkain@gmail.com

Pergolas

para terrazas y cafeterías



Pol. Zubi-Erreka, 42 - LAZKAO - Tf: 943 88 65 58
Móvil: 665 71 95 41 - toldosagustin@toldosagustin.com
www.toldosagustin.com



BERGARA
COCINAS CARPINTERIA

10:00-13:00 15:00-20:00

COCINA
SALONES
DORMITORIOS
SOFAS
JUVENILES
ARMARIOS
VESTIDORES
ENTRADAS
AUXILIARES
DESCANSO
PUERTAS
SUELOS

**OFERTAS
PERMANENTES**



Matxinporta 10, URRETXU • 943 72 36 89 - 607 19 13 36 • bergara@mueblesbergara.com

12 IGANDEA

Idiazabal

Erromesaldia San Adrianera

Legazpi

Hegialdeko Jaiak: Ikus 10. orr

Zumarraga

Kontzertua: Ensemble Moxos de Bolivia. Zelai Arizti, 13:00

16 OSTEGUNA

Legazpi

Oilar Jokoa: 19:00, Plaza.

18 LARUNBATA

Idiazabal

Zieko Eguna.

Legorreta

Jaiak: Ikus 22. orr.

23 OSTEGUNA

Legazpi

Ikuskizun interaktiboa: Ttak Legazpi Garbi kanpainari bukaera emateko. 18:00, Kale Nagusia

San Joan: Armen Alardea, San Juan sua, Erromeria.

Legorreta

San Joan: Sua, dantzariak, sardina erreak eta salda, bertsoak...

Olaberria

Jaiak: Ikus 14. orr.

24 OSTIRALA

Olaberria

Jaiak: Ikus 14. orr.

25 LARUNBATA

Legazpi

San Joan Erronda: Alaitasuna Errondaila eta Santikutz Abesbatzarekin. 22:30etan.

Olaberria

Jaiak: Ikus 14. orr.

26 IGANDEA

Olaberria

Jaiak: Ikus 14. orr.



© Olaberriako Udala

SAN JOAN JAIK 2022 (OLABERRIA)

OHARRA: Jai egitarau hau apirilaren amaieran prestatutako behin-behineko egitaraua da, beraz, azken orduko aldaketak edota kanzelazioak egon daitezke. Barka endredoak.

EKAINAK 23, OSTEGUNA (Haur eguna)

12:00: Txupinazoa, jaiiei hasiera emanez Jolas parkea, haur eta gazteentzat

14:00: Hauurrentzat bazkaria

18:00: Frontenis txapelketa final partidua

19:00: Lora sorten aurkezpena elizan

22:30: San Joan Arbola zutitzea

22:30: San Joan Sua, dantzari eta txalartariekin

EKAINAK 24, OSTIRALA

San Joan Eguna (Mozorro eguna)

11:00: Meza

11:30: Hamaiketako bertsolariekin

Mozorroen irteera, eguna ospatzeko

18:00: Patata tortila lehiaketa

Distopia elektrotxaranga

21:00: Herri afaria

22:30: Zopilotaes Txirriaos-en Musika emanaldia

EKAINAK 25, LARUNBATA

11:00: San Juan Gaztetxoan pilota txapelketako finalak

18:30: Herri Kirol saioa eta trikitalariak

20:30: "Lumagorri" oilasko errea, pipe-
rrak eta sardoarekin

22:30: Neomak taldearen emanaldia

EKAINAK 26, IGANDEA

10:00: Probinzti mailako Bola txapelketa

11:00: Erremonte partidak

18:00: Amaierako festa pinxto eta sardoarekin

RECREATIVOS UROLA
 Reparación, venta y alquiler de máquinas recreativas
 Instalación de máquinas de juego en cafeterías y bares

Churruga 2
 ZUMARRAGA **943 72 27 44**
 E-mail: recreativosurola@gmail.com

Jar
 Edaritegia Kafetegia

Nafarroa 27, BEASAIN **943 25 04 17**


IBUR HIPIKA KLUBA (Itsaso)

ZALDI GAINEAN AUKERAK MILA

Bi zaldizale amorratu, **Arantz Ertzilla** legazpiarra eta **Jesus Mari Antia** zumarragatarrek 1996an elkar ezagutu zuten zaldiak elkarrekin izateko IBUR baserrian. Haseran beraien zaldiak bakarrik zaintzen zituzten, baina poliki-poliki gero eta zaldi gehiago izanda, 2014an irabazi asmorik gabeko kirol elkarte sortu zuten. Orduetik hona milaka ikastaro eta ekintza burutu dira bertan eta kirola, osasuna zein aisialdirako alternatiba atsegin eta orijinal bihurtu da.

Arantzak onartzen duenez, zaldiak betidanik izan ditu gustuko, baina ez zen oso ohikoa edonor zaldiz ibiltzea eta inguruko zalditegi gehienetan ibili zen ahal zuen guztia ikasten: zaldien elikadura, mantenua, zaintza, albaiaritzeta eta larrialdietarako pausoak, heziera klasikoa, heziera naturala, etologia, coaching-a, ahalmentzea, perratzea, gida izateko aukerak, oztopo jauziak, cross-a, pony games-ak, lurreko prestakuntza, monta oreak-tua, Franklin metodoa, Parelli metodoa, entrenatzaile izateko behar zena, galopeak... Praktiketan Madrilen, Frantzian, Ingalaterran eta Eskozian izanda, ikasitako guztia zaldizale guztiei zabaltzeko aukera izan zuten azkenik.

“Mota guztietako ikastaroak” aipatzen dituenean, Arantzak ez du hitzgeiteagatik hitzeginen: “Zaldien inguruan aurkitzen dugun guztia ezagutzeko irrikitan gaudenez, gure kabuz edo kanpotik etortzen diren profesionalen laguntzarekin ikastaro trinkoak antolatzen ditugu. Apirilaren, adibidez, **Monique van der Horst** izan berri dugu zaldiz gaudenean gure postura eta eskuak modu eraginkorrean erabiltzen laguntzeko. **Paula Ohlin** ere gure artean izan da “Equitación centrada” izeneko ikastaro bat eskaintzera: zaldi gainean zaudenean zaldiaren mugimendua ez molestatzeko eta minik eman edo hartu gabe jarraitzeko. **Mario Soriano** albaiari eta osteopatak zaldiaren biomekanikari buruzko ikastaroa eskaini zuen, trek-eko eta raid-eko hastapen-ikastaroak eskaini ditugu, urtean zehar bitan edo hirutan galope-ikastaroak...”

Dena den, dena ez da hain “teknikoa” lurren, eta zaldi kontuetan dituen ez diren ere baliatu daitezke bertako zerbitzuak: “**Mota guztietako irteerak** antolatzen ditugu: koadrilentzat, familientzat... eta hauek 2 ordu-takoak izan daitezke, goiz-pasakoak, arratsalde-pasakoak edo egun osoak. Asteburu osoko irteerak ere antolatzen ditugu eta nahi dutenentzako hastapen ikastaroak ere eskaintzen dira, hobekuntza ikastaroak... eta esan dugun bezala, galope ikastaroak eta galopeko azterketa ofizialak hemen burutzen dira”.

Ikastaro bereziak

Guzti honetaz gain, Arantzak adierazten digunez, “mota guztitako ikastaro bereziak ere eskaintzen dira lbur-en: **Coaching, Equinoterapia, Zaldiekien ahalmentzea, Konselazioak, Hezkuntza emozionala, Etologia**, Lurretik egin daiteken zaldien lanketa... egia esanda, denetarik egin daitezke zaldien inguruan”.

INFORMAZIO GEHIAGO: 663 060 011 / 655 735 300 www.iburhipika.eus

Instagram: @iburhipikakluba **E-mail:** iburhipikakluba@gmail.com



IBUR Hipika Kluba

ITSASO - GIPUZKOA



JOSÉ ÁNGEL IGARZABAL
Escritor

El pasado en pinceladas

Montañeros, cantantes... y "gaupaseros"

Con la mirada puesta en el colorido primaveral que nos ofrece el campo marcamos esta página con acento añejo y reflejamos algunos aspectos que antaño destacaron en la trayectoria de nuestros pueblos.

MAYO

Anclados en 1972 descubrimos noticias con nombre propio. Hace cincuenta años, desde la vertiente musical, en **Zumarraga** es referencia el estreno de un pasodoble taurino en concierto ofrecido

por su Banda de Música. Está dedicado al diestro Pedro Gutierrez Moya "El Niño de la Capea". Es una obra creada en Zumarraga ya que la composición musical corresponde al director de dicha Banda, **Jesús Gonzalez Bastida**, siendo el autor de la letra Manuel Alvarado.

Amaia Aizkorbe es proclamada "**Miss Tiffanys**" en el marco de una gala celebrada en la zumarragarra sala de fiestas, y **Carmelo Tapiador** se alza con el primer premio del II Certamen de Cuentos "Villa de Urretxu". El galardón en euskera corresponde a **José María Gabiria**

La actividad mendigoizale aporta dos apuntes. **Pedro Gabiria** y su esposa **Arantza Esteibar**, junto a **Angel Belda** y **Maite Basabe**, miembros del legazpiarra Grupo de Montaña "Izadi Zaleak" regresan al pueblo tras participar en la ascensión al Alto Atlas (subcordillera del Atlas marroquí). La expedición dirigida por el bergarres **Ignacio Osinaga** corona la cota máxima Toubkal de 4.167 metros y otras cuatro cumbres. Además, el matrimonio **Manuel Calvo-Tomas Sarasola** es homenajeado por el Grupo de Montaña "Aitzgorri" de Beasain. Se reconoce su labor en la rehabilitación de fuentes de monte. Gaztelu acoge el homenaje consistente en misa de campaña, entrega de una placa testimoniando el agradecimiento, actuación de txistularis y comida de hermandad.

Mayo marca el pistoletazo de salida de las fiestas en Urola Garaia. Hurgando en la hemeroteca nos topamos con una reseña del programa de **Legazpi** de hace 100 años. En la edición de 1922, se anuncia el inicio de los festejos con solemnes Vísperas, Salve cantada y tras el toque de Oración disparo de cohetes. El día cumbre de las fiestas, sorprende este dato, se apunta "A las cinco de la mañana repique de campanas y salida de los tamborileros". Por lo demás, Misa Mayor, partidos de pelota, bailables a cargo de la banda de música de Oñati y quema de fuegos artificiales.



Moceades, en 1973

JUNIO

En 1972, se cumplen 50 años del traslado de las fiestas de **Zumarraga** del 15 de agosto al 2 de julio. Ya se sabe que en la tamborrada desfilarán más de 250 participantes pertenecientes a S.D Urola, La Salle, Casino Recreativo-Cultural, Oargui, Galeperra, Deportiva Beloki, Zumardi, Arkaitzeta y Piñu-Azpi. El grupo musical bilbaino "Moceades", en la "cresta de la ola" de la popularidad, actúa en la **sala de fiestas "Zigor" de Ordizia** alcanzando un éxito arrollador.

Legazpi estrena alcalde en la persona del joven ingeniero industrial **Juan Carlos Lamsfús**. Por su parte, la jovencita legazpiarra, **Miren Lourdes Urcelay** resulta galardonada en Eibar con el primer premio del certamen "Memorial Peli Aldazabal" en el apartado de lectura y redacción en euskera para niños de 7 a 10 años.

El director general de Programación e Intervención del Ministerio de Educación y Ciencia visita en **Beasain** tres unidades de parvulario en construcción frente a la capilla de CAF y el polígono de La Paz donde se proyecta levantar un complejo escolar.

Los "Sanjuanés" de 1922 en **Urretxu** nos descubren que hace 100 años estaba presente la "gau-pasa". Se desprende del programa festivo al detallar que, a la una de la madrugada se colocará el árbol sanjuanero por "La Raspa" (suponemos se trata de una cuadrilla), sirviéndose además sopa de ajo. Para las 6:00 se apunta pasacalle a cargo de la banda de música y verbena hasta las 8:00 acompañada de chocolatada con churros y para las 7:00 carrera pedestre. Las 09:00 es la hora de la subida a Santa Bárbara de autoridades locales, clero y vecindario acompañados de la banda de música y de tamborileros. Tras la misa mayor, el programa incluye concierto de la banda de música. Por la tarde romería y regreso al casco urbano a las siete y media de la tarde. Por la noche en el frontón Ederrena, bailables.

Lainaz KAFEAK



San Inazio 14. BEASAIN - 943 88 51 28 / Zubierreka Pol. 53. LAZKAO
cafeslainaz@yahoo.es





Birgaitze-lanak eta industrio-mantenimendua.
Urbanizazioak, lan zibilak eta enpresa industrialak.
Pabiloi industrialeko, etxebizitzeko, merkataritza-lokaleko eta abarrezko enreformak eta eraikuntza.
Administrazio publikoetarako, enpresa pribatuetarako zein partikularretarako lanak.
Fatxada zein igogailuen berritze-lanak, bizilogun komunitateentzako enreformak.
Aholkularitza teknikoa (arkitektoak, ingeniariak...)



ANTIO
construcciones e industria

Urola 8. Pabellón 21-22. 20230 LEGAZPI
tel. 943 73 45 74 - 606 24 12 58 - 606 34 23 57
construccionesantio@antio.es

Rehabilitación, obras y mantenimiento industriales.
Urbanizaciones, obras civiles y empresas industriales.
Construcciones y reformas de pabellones industriales, viviendas, locales comerciales, etc.
Obras para administración pública, empresa privadas y particulares.
Rehabilitaciones de fachadas, ascensores, reformas en comunidades de vecinos.
Asesoramiento técnico (arquitectos, ingenieros, etc.)

GURE EGUNEROKO OGIA EL PAN NUESTRO DE CADA DÍA

BASERRIKOAK Caseros
ZEREALDUNAK Cereales
OPIIAK Bollos
BIOLOGIKOAK Biológicos
BAGETAK Baguettes
TXAPATAK Chapatas

Aukera ezazu gustokoien duzun ogia eta erreserba ezazu zure dendan.
50 ogi motatik gora duzu aukeran.
Elige el pan que más te guste y resérvalo en tu tienda.
Tienes más de 50 variedades a elegir.



Notre Pain



GOIERRI

zerbitzuak eta
alojamenduak

JATETXEAK

ARAMA

Toki Alai 943 88 89 53

ATAUN

Lizarrusti 943 58 20 69

BEASAIN

Artzal Enea 943 16 31 16

Dolarea 943 88 98 88

Guregas 943 80 54 80

Kattalin 943 88 92 52

Kikara 943 88 62 34

Mandubiko Benta 943 88 25 73

Salbatore 943 88 83 07

Urkiola 943 08 61 31

Xerbara 943 88 88 29

GABIRIA

Korta 943 88 71 86

GAINTZA

Oteñe 943 88 98 48

IDIAZABAL

Alai 943 18 76 55

Pilarrena 943 18 78 66

LEGORRETA

Bartzelona 943 80 62 06

MUTILOA

Mujika 943 80 16 99

Ostatu 943 80 11 66

OLABERRIA

Castillo 943 88 19 58

Zezilionea 943 88 58 29

ORDIZIA

Hotel Ordizia 843 73 97 97

Martinez 943 88 06 41

Oiano 943 80 54 70

ORMAIZTEGI

Kuko 943 88 28 93

SEGURA

Imaz 943 80 10 25

ZALDIBIA

Lazkao Etxe 943 88 00 44

ZEGAMA

Ostatu 943 80 10 51

Otzaurteko Benta 943 80 12 93

ZERAIN

Mandlo 943 80 17 05

Ostatu 943 80 17 99

SAGARDETEGIAK

ALTZAGA

Olagl 943 88 77 26

ATAUN

Urbirtate 943 18 01 19

LEGORRETA

Aulla 943 80 60 66

ORDIZIA

Txlmista 943 88 11 28

ZERAIN

Oiharte 686 29 91 58

HOTELAK

BEASAIN

Dolarea**** 943 88 98 88

Guregas** 943 80 54 80

Igartza* 943 08 52 40

Salbatore* 943 88 83 07

IDIAZABAL

Alai* 943 18 76 55

OLABERRIA

Castillo*** 943 88 19 58

Zezilionea** 943 88 58 29

ORDIZIA

Ordizia* 843 73 97 97

SEGURA

Imaz** 943 80 10 25

PENTSIOAK

MUTILOA

Mutiloa* 943 80 11 66

ORMAIZTEGI

Itxune** 639 23 88 89

Petit Golerri** 657 79 90 88

ZEGAMA

Zegama** 943 80 10 51

NEKAZAL- TURISMOAK

ALTZAGA

Olagl 943 88 77 26

ATAUN

Aldarreka 943 18 03 66

LAZKAO

Lizargarate 943 88 19 74

OLABERRIA

Borda 943 16 06 81

SEGURA

Ondarre 943 80 16 64

ZALDIBIA

Irizar Azpikoa ... 943 88 77 18

Lazkao Etxe 943 88 00 44

ZEGAMA

Arrieta Haundi 943 80 18 90

ZERAIN

Oiharte 680 17 12 91

Tellerine 943 58 20 31

LANDETXEAK

ATAUN

Atxurrena 608 35 40 54

LEGORRETA

Bartzelona 943 80 62 06

MUTILOA

Liernigarakoa ... 669 77 71 60

ZEGAMA

Otzaurteko Benta ... 943 80 12 93

ATERPETXEAK

ATAUN

Lizarrusti 943 58 20 69

ZALDIBIA

Alarpe 676 33 30 24

ZERAIN

Zerain 943 80 15 05

APARTAMENTU TURISTIKOAK

GABIRIA

Beko Errota 639 23 88 89

KOMERTZIOA

ORDIZIA

Ordizian Elkarte www.ordizian.com

Unanue Gozotegia 943 88 15 51

ZERBITZU TURISTIKOAK

ALARPE (ZALDIBIA)

Hipika 676 33 30 24

ALDABE

Gida zerbitzuak ... 605 77 18 81

ERRO (ORDIZIA)

Gida zerbitzuak ... 943 88 22 90

IBUR (ITSASO)

Hipika 663 06 00 11

www.goierriturismo.com



IDIAZABAL LURRALDEA - TERRITORIO IDIAZABAL



- »Asteazkenetan Ordiziako azokara. *Los miércoles al mercado de Ordizia.*
- »Gaztandegietara bisitak. *Visitas a queserías.*
- »Txakolia, sagardoa eta Idiazabal gaztaren arteko maridajeak. *Maridajes entre txakoli, sidra y queso Idiazabal.*
- »Talo tailerra Igartzako Monumentu Multzoan. *Taller de talos en el conjunto Monumental de Igartza.*
- »Garagardo artisauen katak. *Catas de cerveza artesana*



GOIERRI- BASQUE HIGHLANDS



- Aizkorri-Aratz Parke Naturala. *Parque Natural Aizkorri-Aratz.*
- Aralar Parke Naturala eta mitologia. *Mitología en el Parque Natural de Aralar.*
- Mutiloa-Ormaiztegi Bide Berdea. *Vía Verde Mutiloa-Ormaiztegi.*
- Santiago Bidea: San Adriango tunela. *Camino de Santiago: túnel de San Adrián.*
- GR-283: Idiazabal gaztaren ibilbidea. *GR-283: ruta del queso Idiazabal*
- Euskal Herriko Trail Estazioa. *Estación de Trail del País Vasco.*
- Segura, Zegama eta Bide Berdeko orientazio jolasak. *Circuitos de orientación en Segura, Zegama y Vía Verde.*

GOIERRIKO TURISMO BULEGO ETA INTERPRETazio ZENTROAK

- **ATAUN.** Aralar Parke Naturaleko IZ. *Centro de interpretación del Parque Natural de Aralar.* Tel.: 943 58 20 69. www.ataunturismo.net • www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/lizarrusti
- **ATAUN.** Barandiaran Museoa. *Museo Barandiaran.* 943 18 03 35. www.ataunturismo.net • www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/barandiaran
- **BEASAIN.** Igartzako Monumentu Multzoa. *Conjunto Monumental de Igartza.* 943 08 77 98 / 605 77 18 81. www.igartza.eus
- **IDIAZABAL.** Gaztaren Interpretazio Zentroa. *Centro de Interpretación del Queso.* 943 18 82 03 www.idiazabalturismo.com
- **ORDIZIA.** Goierriko eta Gastronomiaren Interpretazio Zentroa, d'Elikatuz. *Centro de Interpretación del Goierri y de la Alimentación y Gastronomía, d'Elikatuz.* 943 88 22 90. www.delikatuz.com

- **ORMAIZTEGI.** Zumalakarregi Museoa. *Museo Zumalakarregi.* 943 88 99 00. www.zumalakarregimuseoa.eus
- **SEGURA.** Erdi Aroko Interpretazio Zentroa. *Centro de Interpretación medieval.* 943 80 17 49. www.ezagutu.segura.eus
- **ZEGAMA.** Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko Interpretazio Zentroa. *Centro de Interpretación Parque Natural Aizkorri-Aratz.* 943 80 21 87. www.zegamaturismo.net www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/anduetza
- **ZERAIN.** Paisaia Kulturala eta Burdinaren mendia. *Paisaje Cultural y Montaña del Hierro.* 943 80 15 05. www.zerain.eus



943 16 18 23

LAZKAOKO JAIK

APIRILAK 22, OSTIRALA

18:00. Esku pilota txapelketako finalaurrekoak, plazako frontoian.

19:00. Txupinazoa, Lazkao Txiki Musika Eskolak botatakoa. Jundajo txaranga, erraldoiak eta buruhandiak, eta dultzaineroak.

20:00. Xaiborren kontzertua (20:00-21:30 eta 23:00-01:00).

APIRILAK 23, LARUNBATA

MOZORROTUEN EGUNA.

Eguerdian. Mozorrotuen irteera. Jundajo txaranga.

17:30. 'Urpekariak' ikuskizuna, umeentzat. Lazkao Txiki Plazan.

19:00. Brincadeira taldearen kale animazioa.

22:00. Zelanda taldearen kontzertua.

APIRILAK 24, IGANDEA

10:00. Artisautza azoka.

17:30. 'Kantu kolore' ikuskizuna, Arerian.

18:30. Oin-Arin dantza taldearekin triki-dantza kalejira, herrian barrena.

19:00. 'Tomaxen abenturak' ikuskizuna, Lazkao Txiki plazan.

APIRILAK 27, ASTEAZKENA

15:00. Xake txapelketa.

18:30. Musika eskolako konbo taldeen kontzertuak.

19:00. Buruhandiak.

22:00. Bull DJa (22:00-01:00)

APIRILAK 28, OSTEGUNA

SAN PRUDENTZIO EGUNA

09:00. Goiz eresia.

11:00. LAPKE pilota elkartekoen pilota partidak.

12:00. Trikitilariak, plazan.

13:00. Agintarien soka-dantza.



© Lazkaoko Udala

17:00. Lazkaoko Begirale Taldearekin jolasak, 8-13 urte bitartekoentzat.

17:30. Tor magoaren ikuskizuna, Lazkao Txiki Plazan.

19:00. Benta Zaharreko Mutiko Alaiak musika taldearen kalejira.

19:00. Oskarbi eta Kantaka abesbatzen kantaldia, Arerian. Sarrerak udaletxean.

20:00. Joselu Anaiak taldearekin erromeria. (20:00-21:30 eta 22:30-01:00).

APIRILAK 29, OSTIRALA

UMEEN EGUNA.

10:00. Goiz eresia.

11:00. Tolin mariatxi taldea, Txindoki gerontologikoan.

17:00. Esku pilota txapelketako finala, plazako frontoian.

18:00. Suthai batukada taldea.

19:00. Play-back kantaldia.

19:00. Tolin mariatxiak, Orobone aurrean

19:00. Sardina erre jana.

22:00. Oihan Vegaren musika.

APIRILAK 30, LARUNBATA

KUADRILLEN EGUNA

09:30. Lazkaoko Proba txirrindularitza lasterketaren hasiera.

12:00. Sugarri txaranga.

17:00. 'Ttiki Ttaka Irratia' haurrentzat ikuskizuna, Lazkao Txiki Plazan.

19:00. Rockalea taldea, kaleetan.

22:30. Kontzertua: Zetak taldea.

MAIATZAK 1, IGANDEA

09:00. Lazkaoko Musika Bandaren goiz eresia.

10:00. Igeriketa lehiaketa.

12:00. Bakaillao lehiaketa.

13:00. Urrezko Aizkorako saioa.

16:00. Toka txapelketa.

17:30. Dantza solteko txapelketa.

19:30. Lazkaoko Musika Bandaren kontzertua.

IREKITA 24 ORDUZ

G1120 65km
20210 Lazkao Gipuzkoa
T/F 943 881 719
avialazkao@galparsoro.eus
www.galparsoro.eus


LAZKAO
ZERBITZUGUNEA



AVIA

Zugandik **URBIL** gaude



Banakakoentzat zein profesionalentzat, etxea berritzeko behar den guztia:

- Etxegintzako materiala
- Burdindegia
- Erramintak
- Zeramikak
- Komunak
- Sukaldeak
- Ateak
- Leihoak
- Horma paperak



BigMat
URBIL

**ERAIKUNTZARAKO
MATERIAL ETA ZERBITZUAK**

Hiribarren 34, LAZKAO 943 00 88 87
E-mail: urbil@bigmat.es
www.urbil.bigmat.es

LAZKAOKO JAIAK (LAZKAOMENDIKO JAIAK)

MAIATZAK 6, OSTIRALA

18:00. Txupinazoa, Lartxai elkarteak.

18:30. Talo tailerra, haurrentzat.

19:30. Oixani DJa.

MAIATZAK 7, LARUNBATA

10:00. Lazkaomendiko Proba txirindulari lasterketa, juniorrentzat.

10:15. Pilota erakustaldia.

12:00. Puzgarriak (12:00-14:00 eta 16:00-18:00), Albitsu jatetxe aurrean.

16:00. Mus txapelketa, Ixurrene jatetxean.

18:30. Potxin eta Patxin pailazoak, Albitsun.

19:30. Buruhandiak.

20:00. Elustondo anai-arrebekin erromeria Albitsun, eta Astiazaran II.a eta Andonegi trikitilarien erromeria Ixurrenen.

21:00. Auzo afaria.

22:00. Astiazaran eta Andonegi, Ixurrenen.

MAIATZAK 8, IGANDEA

08:30. Mendi ibilaldi neurtua, Lazkaotik.

11:00. Haur jolasak.

12:30. Meza.



© Josema Azpeitia

13:00. Bertsolariak: Andoni Egaña eta Madaldalen Artzallus.

17:30. Herri kirolak, bertako hiru talderen arteko desafioa: gazteen taldea, helduen

taldea eta Zaldibiakoen taldea parez pare.

19:00. Antsozregi eta Larrañaga trikitilari-kin erromeria.

LAZKAOKO BATZOKIA
 Menú del día
 Menú Fin de Semana
 Platos combinados
 Bocadillos
 Raciones
 Hamburguesas
 Hirigoin 6 - LAZKAO - 943 25 37 11

ZUGAZTIBI
 aholkularitza asesoria
 bitartekaritza zerbitzua servicio de mediación
 abokatuak abogados
 higiezin enpresa inmobiliaria
 Domingo Unanue Enparantza 5
ORDIZIA
 Tf. 943 16 15 58
 M: 639 95 74 89
 zugaztibi@zugaztibi.eu

UNARO BURDINDEGIA
 Cadena 88 ferreterías
 943 898 685
 652 703 042
 ELOSEGI KALEA, 22
LAZKAO

Goierri bus



- 20-28-38-55-60-64 eta 80 plazatako autobusak
- Literadunak eta elbarrientzako plataformadunak
- Luxozko autobusak (20, 55, 64 eta 80 plazatakoak)

Tfnoa. **943 72 52 50** • www.goierribus.eus • E-maila: info@goierribus.eus



LAZKAO:

3 plantas de vivienda, 350 m² y 260 m² de jardín

LAMY

HIGIEZINEN AGENTZIA • INMOBILIARIA

www.lamylazkao.com

**JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUEGU!!**

C/ José de Lasa 4 - LAZKAO

943 88 37 39



LAZKAO - ATAUN:

Caserío de dos viviendas de 500 m², con 15 hectareas de pertenecidos

izai

Animatu zaitetz  rekin, orain da garaia!

Parafarmazia

Jose Lasa, 15 - LAZKAO - **943 02 77 63**



XIRIMIRI TABERNA



Menú del día
Menús especiales
Reservas
Comida para llevar

Calle Areso 3, trasera • LAZKAO • 943 35 89 17

AMEBI



Zubi Erreka
Auzoa 9
LAZKAO

943 16 25 23

vertz

taberna

ZALDIZURRETA 9, BEASAIN

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!!

LEGORRETAKO JAIAK

Oraindik egitarau osoa lotu gabe badago ere, Udaletxeko Kultura Zerbitzutik ekitaldi nagusien zerrenda jakinarazi digute. Kontutan har ezazue azken orduko aldatetak egon daitezkeela.

MAIATZAK 25, ASTEAZKENA

17:00: Pilota txapelketetako finalak

18:30: Herritar batek botako du suziria, eta, ondoren, Gizon Pikua udaletxeko balkoian jarriko da. Jarraian, Legorretako Talogileak arituko dira.

19:30: Bertso Desafioa

21:30: Lagunarteko afaria

Gauetz, dantzaldia

MAIATZAK 26, OSTEGUNA

AZINTZIO EGUNA

11:00: Meza nagusia.

13:00: Erraldoiak eta buruhandiak.

18:00: AGINTARIEN SOKA DANTZA

Jarraian, trikitia, sagardo dastaketa eta txorizo jatea sagardo erara, plazan.

23:00: Helduen danborrada

Ondoren, animazioa

MAIATZAK 27, OSTIRALA

12:30: Pote, Igel eta Toka Txapelketa.

14:30: Herri bazkaria.

18:00: Haurrentzako Play Back saioa.

23:30: Helduentzako Play Back saioa.

Ondoren: DJ BULL disko jartzailea

MAIATZAK 28, LARUNBATA

13:00-24:00: Mozorro Eguna.

Aurtengo gaia: JOLASAK

13:00: Txakolin dastaketa



© Jenny Arévalo de Silva

Paella txapelketa

14:30: Lagunarteko herri bazkaria.

Iluntzean, DISTOPIA Txaranga

21:00: Gizon Pikuaren ehorzketa.

EKAINAK 18, KORPUS EGUNA

10:30: Haurren Herri Krossa.

11:30: Helduen Krossa.

18:00: XXI. Ardo Dastatzeta

19:30: Usadiozko meriendak plazan.

Ondoren kalejira eta dantza

MAIATZAK 29, IGANDEA

Goizena zehar, IRRIEN LAGUNAK

Arratsaldean, Trapu Zaharrak taldearen emanaldia: "Turisteatzen"





Elkarrekin etorkizun seguruago
eta iraunkorrago baten alde



www.irizar.com

LEGAZPIKO JAIK

APIRILAK 29, OSTIRALA

19:00: Txupinazoa eta jai hasierako pregoia. **Pregoilaria: Ganadu Feria taldea.**

Chupinazo y pregón de inicio de fiestas.

19:30: Erraldoi eta Buruhandiak, Txarangarekin. Gigantes y Cabezudos.

22:30: **ELBERETH XX+I URTEURRENA KONTZERTUA:** Elbereth + Jhon Dealer & The Coconuts Euskal Herria plazan.

CONCIERTO ANIVERSARIO ELBERETH

APIRILAK 30, LARUNBATA

10:00: Legazpiko Haurren Pilota Txapelketako Finalak. Finales del Campeonato Infantil de Pelota de Legazpi.

12:00: Kontukantari ikuskizuna familiarizatzen, Latxartegi Parkean. Kontukantari para familias, en Latxartegi Parkea.

12:00: Doinua Banda Txiki, Doinua Gazte Banda eta Legazpi Musika Bandaren kontzertua, Elizondoko plazatxoan.

Concierto de Doinua Banda Txiki, Doinua Gazte Banda y Legazpi Musika Banda en la plaza del Elizondo.

13:00: Alaitasuna Errondailaren emanaldia kalez-kale. Actuación de la rondalla Alaitasuna, partiendo de la calle Aizkorri.

14:00: Koadrila/Herri bazkaria, Azokan. Comida popular de cuadrillas, en la Azoka.

17:00: Binakako XIV. Pilota Txapelketa Herrikoiaeren finalak. Finales del XIV Campeonato popular de Pelota por Parejas.

17:30: Txorotzaranga, erdiguneko kaleetan, Elizondoko plazatik abiatuta. Ikuskizun ibiltari familiarra.

Txorotzaranga, en las calles del centro, par-



tiendo de la plaza del Elizondo.

19:30: Elketrotzaranga erdiguneko kaleetan. Electrotzaranga en las calles del centro.

22:30: GURE ESKU DAGO KONTZERTUA Skakeitan, Euskal Herria plazan. Concierto Gure Esku dago: Skakeitan, en Euskal Herria plaza.



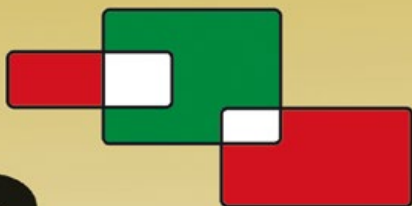
**ROMPIENDO
CON LA TRADICIÓN**



Latxartegi 10 • LEGAZPI

943 73 06 51

Kte



kaleko tabernarien elkarteak

Giroa


Oilarra taberna

xarpot

GURRUTXAGA

KTL
©Katilu

URBELTZ

TABERNA

IBAIONDO

ELIZONDO

Karibe Berria

**KARIBE
ZAHARRA**

hoge
2
taberna

(Kukue)

LEGAZPIKO JAIAK

MAIATZAK 1, IGANDEA

9:30: Santikutz Txirrundulari Klasikaren irteera. Salida de la Clásica Ciclista.

10:00: Probitzi eta Herri Mailako Bola Txapelketa. Campeonato de Bolos.

10:00: Xake Txapelketa, "sutzar" erara, Azokan. Campeonato individual de Ajedrez.

11:00: Doinua Dultzainero taldearen kalejira, Erraldoiekin. Pasacalles de los dulzaineros de Doinua y los Gigantes.

13:00: Txirrundulari probaren iritsiera, Kale Nagusian, eta sari banaketa.

Llegada de la prueba ciclista.

17:30: Haur eta Gazte Danborradaren irteera, Laubidetik. Salida de la Tamborrada Infantil y Juvenil, desde Laubide.

18:45: Danborradaren iritsiera, Euskal Herria plazara. Udalbatza Txikiaren aurkezpen ekitaldia. Llegada de la Tamborrada a la plaza Euskal Herria. Presentación de la corporación infantil.

19:30: Benta Zaharreko Mutiko Alaiakekin kantu-jira erdiguneko kaleetan.

Kantu-jira con Benta Zaharreko Mutiko Alaiak en las calles del centro.

22:30: KONTZERTUA ABBA Tributoa, Euskal Herria plazan. Concierto: Tributo a ABBA, en Euskal Herria plaza.



© Josema Azpeitia



Aitziber
Gine Mugica

psikoterapeuta

653 73 44 57 | aitzibergine@outlook.com

UN ESPACIO PARA LA REFLEXIÓN
Y EL ENCUENTRO CON UNO MISMO

Terapia individual:
Niños • Adultos • Mayores

Talleres de estimulación sociocognitiva

Consulta en: Zumarraga

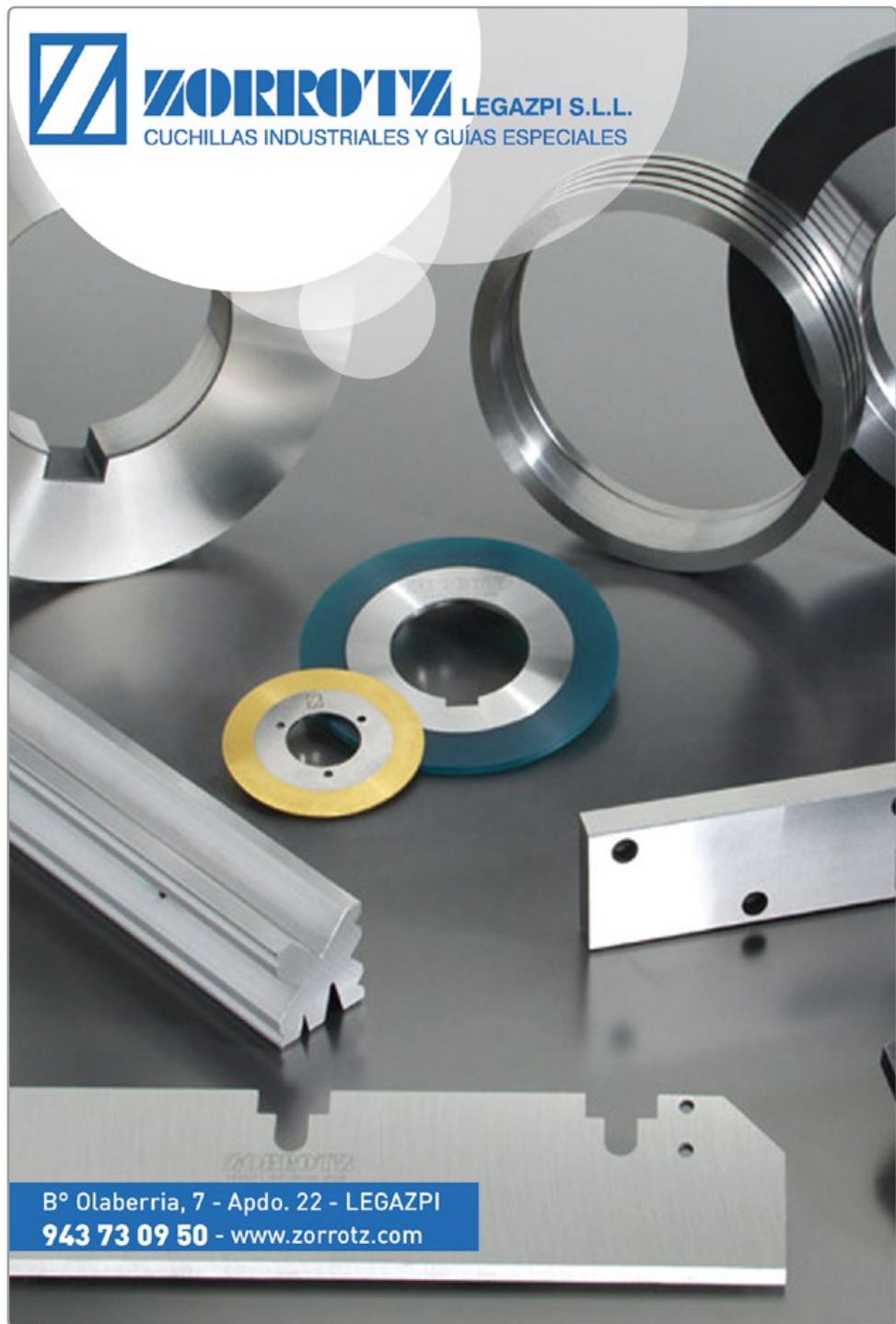
calderería
GALDAGIN

Legazpiko industrialdea, T4
20230 LEGAZPI
T. 943 84 99 55
caldereriasgaldagin@hotmail.com

- Calderería en general
- Trabajos en INOX
- Carenados
- Cubiertas
- Protecciones Máquina Herramienta
- Mantenimiento



ZORROTZ LEGAZPI S.L.L.
CUCHILLAS INDUSTRIALES Y GUÍAS ESPECIALES



B° Olaberria, 7 - Apdo. 22 - LEGAZPI
943 73 09 50 - www.zorrotz.com

LEGAZPIKO JAIK

MAIATZAK 2, ASTELEHENA

SANTIKUTZ BEZPERA

09:30: XII. Herriko Ganadu feria, Kale Nagusian, 13:30 arte. Feria de ganado local en Kale Nagusia, hasta las 13:30.

10:30: Arkume prestaketa, Burruntzi erara, Kale Nagusian. Asado de corderos al Burruntzi en Kale Nagusia.

11:00: Haur eta gaztetxoek Bola Txapelketa. Campeonato de Bolos de niñas-os y jovencitas-os.

12:00: Xexenak eta poniak Euskal Herria plazan, gaztetxoentzat.

Ponis y astados en Euskal Herria plaza.

12:30: VIII. Sagardo Dastaketa, Kale Nagusian. VIII Degustación de Sidra en Kale Nagusia.

13:00: Burruntzi erara prestatu-rik arkume pintxo banaketa, Kale Nagusian, 2 €-ren truke. Reparto de pintxos de cordero asado a la modalidad de Burruntzi, en Kale Nagusia. Precio: 2 €.

14:30: Haur eta familien herri bazkaria, Euskal Herria plazan. Paella egongo da herri-itar talde batek prestatu-rik, baina txartelak hartu behar dira Apirilaren 27ra arte, Karibe Zaharra, Gurrutzaga eta Maiatza tabernetan. Comida popular



© Josema Azpeitia

de niñ@s y familias, en Euskal Herria plaza. Habrá paella preparada por un grupo de legazpiarros, pero se deberán adquirir los tickets hasta el 27 de abril.

16:00: Ekain Txou Haur-famili-entzat, Euskal Herria plazan. Ekain Txou, en Euskal Herria plaza.

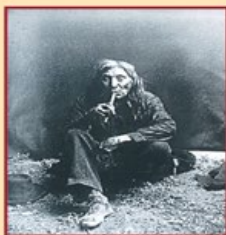
17:00: LEK Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren kalejira, Ezpelur Dult-

zaineroekin. Pasacalles de la comparsa de Gigantes y Cabezudos LEK, con Ezpelur Dultzaineroak.

19:00: Artistak del Gremio fanfarrearen emanaldia. Fanfarre Artistak del Gremio.

23:00: Herri danborradaren irteera, Laubidetik. Salida de la Tamborrada Popular desde Laubide.

00:00: Herriko ikurrina jartzea, Euskal



KALEKO ESTANKOA

Kerik onenak...
...Eta horretarako behar direnak

Nagusia 10 • Tf. 943 08 27 93 • LEGAZPI





ETXALEKU S.L.

Ondo pasa jaletan!



Legazpiko Industrialdea - C/Urola 8, Pab. 3 - LEGAZPI
Tf. 943 88 97 91 - Fax. 943 88 97 90 / www.etxaleku.com



Durán
Pinturas en general

**PINTAKETAK
OROKORREAN**
**PINTURAS Y
REVESTIMIENTOS
EPOXI**

Azpikoetxe, pab 3
20230 LEGAZPI (GI)

670 49 84 12
pinturasduran@gmail.com




LANGINTZA LEGAZPI S.L.
MECANIZADO DE PIEZAS



Urola 8, A-11 • Tf/Fax: 943 73 18 38 • E-mail: langintzalegazpi@gmail.com • LEGAZPI

LEGAZPIKO JAIAK

Herria plazan, Legazpiko Ereserkiarekin, eta Danborradaren emanaldi nagusia. Izada de Bandera en la plaza Euskal Herria y actuación principal de la Tamborrada.

00:30: Su artifizialak Euskal Herria plazan, Valecea Pirotekniaaren eskutik.

Bouquet de Fuegos Artificiales en Euskal Herria plaza, a cargo de Pirotecnia Valecea.

00:45: Los Cazahuates Mariatxia plaza-tik abiatuta, erdiguneko kaleetan.

Mariachi Los Cazahuates, partiendo de Euskal Herria plaza, en las calles del centro.

MAIATZAK 3, ASTEARTEA

SANTIKUTZ EGUNA

9:00: Goiz Deia txistulari taldearen kalejira. Pasacalles de Goiz Deia txistulari talea en las calles del centro.

9:30: Iruñeko Ezpelur gaitero taldearen goiz deia. Gaiteros Ezpelur de Pamplona.

10:30: Mirandaolako Gurutze Santuaren prozesioa, eliza atarian. Ondoren, Meza Nagusia. Procesión de la Santa Cruz de Mirandaola y Misa Mayor.

12:00: Olaria saridunen eta Udal Korporazioaren irteera eta Legazpiko Ezpata-dantza ekitaldia. Olaria Saria emateko ekitaldia. (Saria jasoko duena: Alaitasuna Errondaila eta Jaiotza



© Josema Azpeitia

taldea). Ohiko Soka Dantza, Zinta Dantza eta Larrain Dantza herrikoia.

Tradicional Ezpata-dantza de Legazpi . Entrega del premio Olaria a Rondalla Alaitasuna y grupo del Nacimiento.

14:00: Larrain Dantza Kale Nagusian.

Baile de la Hera popular en Kale Nagusia.

17:00: "Sputnik" Goiti-beratan jaitsie-

rak San Ignazioko aldapan.

Goitiberas en la cuesta de San Ignazio.

17:30: Profesional mailako pilota partidak, Urbeltz Pilotalekuan. Partidos de pelota profesionales, en el frontón Urbeltz.

19:00: Zaldi erakustaldia, Ormazarreta Zalditegiaren eskutik, Kale Nagusian.

Exhibición de caballos, en Kale Nagusia, a



JOAQUIN BERECIARTU S.A.

Fundición de toda clase de piezas de acero moldeado

Apto. 7 - LEGAZPI
943 73 00 98

KOROSTI KAFEA



XIGOR-DENDA
Nagusia, 20, LEGAZPI
943 73 36 56

Bidebarrieta, 13. OÑATI
943 78 04 20

DJ IÑIÑO ETXENIKE

Ezkontzak
Despedidak
Jaiak

655 744 657



**ERAIKUNTZAK: ETXEBIZITZAK ETA PABILIOIAK
URBANIZAZIO LANAK
HONDALANAK ETA ERAISKETAK**



Bigarren fasea martxan!
ETXEBIZITZA
PERTSONALIZATUAK:
ANTOLATU
ZURE GUSTORA

**ZEGAMA
UGARTE ZELAI**

**2 eta 3 LOGELETAKO
ETXEBIZITZAK,
DUPLEXAK ETA
GARAJE ITXIAK**

**145.000 €
+ BEZ-atik HASITA**

INFORMAZIOA ETA SALMENTA
943 73 07 64
www.ugartezelai.com

% 100 -a FINANTZIATUA - FINANCIACIÓN 100%

Lanaren Hiribidea 12, LEGAZPI - 943 73 07 64 • Loiolako Inazio Hiribidea 3, AZPEITIA - 943 15 03 05 • lurkide@lurkide.com

- Ardoak, Garagardoak, Cavak, Champagneak, mota guztietako likoreak (Gin, Whisky, Ron, Brandy, Vodka, etab...).
- Gabonetako opariak, estutxe espezialak...



TXOMIN ZUBELDIA
VINOS Y LICORES - ARDO ETA LIKOREAK

Plazaola kalea 4, LEGAZPI. 943 73 00 95
Nafarroa etorbidea 25, BEASAIN. 943 06 17 14
Elorregi auzoa 47, BERGARA. 943 76 72 12
Zarugalde kalea, ARRASATE. 943 79 09 53

LEGAZPIKO JAIAK

cargo de Ormazarreta Zalditegia.

20:00: Demode Quartet kontzertuan, Euskal Herria plazan.

MAIATZAK 7, LARUNBATA

10:00: Herri mailako haur eta gazte-txoen Marrazki lehiaketa.

XIX Concurso infantil de Dibujo.

12:00: Kapela Dantza herrikoia, Euskal Herria plazan. Kapela Dantza Popular.

16:00: "Legazpiko Goitiberak" lasterketa, Aztiritik hasita. Carrera "Legazpiko Goitiberak" partiendo de Aztiria.

MAIATZAK 8, IGANDEA

MIRANDAOLA EGUNA.

9:00: Goiz Deia Txistulari Taldearen goiz deia. Goiz Deia Txistulari Taldea.

10:15: Gurutze Deunaren erlikiaren itzulera Mirandoalako elizara. Retorno en procesión a Mirandoala.

11:00: Meza Nagusia, Mirandoalako Ermitan, Santikutz Abesbatzarekin.



© Josema Azpeitia

Misa con Santikutz Abesbatza.

11:45: Olagizonei ongietorria eta oho-rezko ezpata-dantza. Bienvenida a los Ferrones y ezpata-dantza de honor.

12:00: Ola martxan jartzea. Puesta en marcha de la Ferrería.

12:30: JAIAREN HASIERA: Trikitilariak, dantzari txikiak, Bertsolariak, Miraria-

ren antzezipena. Comienzo de la romería.

14:00: Herri Bazkaria. Comida Popular.

15:30: Haur jolasak. Juegos infantiles.

16:00: Erromeria, Elustondo anai-arrebekin. Romería con Elustondo anai-arrebak.

18:00: HERRIRA ITZULTZEA, Urolatarrak txarangarekin eta erraldoiekin. Kalejira erdigunean. Regreso al pueblo.

LUBRIUSA

Konsum *Etxeko eta maskotetzako kontsumagarriak*

ONGI ETORRIA + oparitxo zure bisitagatik.




Urola 8, pabellón 13 (Legazpiko Industrialdea)
Tel. 688 680 308 - LEGAZPI

¡ESPECIALISTAS EN 4X4 Y QUAD!



- Taller multimarca - Mecánica general
- Revisamos y reparamos tu coche nuevo sin que pierdas la garantía de origen



AV. EUSKALERRIA, ZUMARRAGA
Tf. 943 72 54 48 - zuaudani@gmail.com



GRUPO GOIUR

Servicios integrales en construcción
Nueva construcción
Reformas
Mantenimiento
Asesoramiento proactivo
Home Staging, arquitectura e interiorismo

Eraikuntzarako zerbitzu integralak
Eraikuntza berriak
Berritzeak
Mantentze-lanak
Aholkularitza proaktiboa
Home Staging, arkitektura eta interiorismoa

Financiación hasta en 72 meses
Tramitación de subvenciones

72 hilabeteratainoko finantzazioa
Diru-laguntzen bideratzea

**ESPECIALISTAS EN
SUELO RADIANTE
RENOVACIÓN DE AIRE
DOMÓTICA**

**ZORU-IRRADIATZAILE
AIRE BERRITZE eta
DOMOTIKAN
ADITUAK**



Secundino Esnaola 36, trasera ZUMARRAGA
943 72 39 94 | 605 77 27 15

www.grupogoiur.com
grupogoiur@grupogoiur.com



diamo
cocinas

SINGULAR
DENDAK

BEASAINO JAIK

Tarde, muy tarde llegan este año los Loinatzak a Beasain. Nada menos que el **27 de mayo**. Así las cosas, nos ha sido imposible ofrecer el programa de festividades, aunque desglosamos aquí cuáles serán los principales actos del mismo.

El **27 de mayo, viernes**, tendrá lugar el chupinazo, saldrán los gigantes y cabezudos y **Mari** despertará de su letargo para descender al anochecer al centro de Beasain.

El **28 de mayo, sábado**, tendrá lugar la tamborrada infantil del mediodía y la de adultos de la tarde. También habrá comida popular, degustación de sidra... y se espera un potente concierto por la noche.

El **29 de mayo, domingo**, se bailará la **Soka Dantza** de la Corporación Municipal a las 12:30, y el **30 de mayo, lunes**, tendrá lugar la procesión a la ermita de **San Martín de Loinaz** donde se celebrará la tradicional romería y degustación de caracoles. En el pueblo, partidos de pelota.

Y el **31 de mayo, martes**, finalizará el primer bloque de las fiestas con la **Feria Extraordinaria**, así como la sokadantza infantil y la sokadantza para adultos.

Entre el miércoles 1 y el viernes 4 de junio habrá algunas actividades que mantendrán el hilo festivo hasta el fin de semana, aunque realmente será el **sábado, 4** el día más esperado, el **día de los disfraces** a lo largo del cual miles de beasaindarras y/o visitantes se deguisarán de la manera más especial y original. Y finalmente, el **domingo 5** diremos agur a los Loinatzak con dantzak y herri kirolak. Ondo pasa festak !!!!



Urkiola
1959

Erretegia - Asador

Nagusia 7, BEASAIN 943086131





Goierrialdea autobusak
Mota guztietako autobusak
Goierriko herrien zerbitzura

Tel. 943 88 59 69
info@goierrialdea.eus
Gudugarreta. BEASAIN

EUSKARAZ

ZABALDU 2021-2022
AUKERAK

DESCUBRE TODO LO
QUE TE OFECE
EL EUSKARA



BEASAINGO UDAL EUSKALTEGIA
J.M. Iturriotz, z/g - 943 02 81 00 - euskaltegia@beasain.eus

BEASAINGO JAIAK

Votación popular para elegir el cartel de las Loinatz Jaiak 2022

Desde el 11 de abril y hasta el 1 de mayo, la ciudadanía podrá depositar su voto en la elección del cartel que anunciará las fiestas de Loinatz. Para ello habrá que rellenar el formulario que se encuentra en la web municipal o, en caso de querer hacerlo de forma presencial, acudir a votar al Ayuntamiento. En la entrada principal habrá un buzón y unas fichas de voto para rellenar.

A través de este sistema sólo podrán votar las personas empadronadas en el municipio y con DNI, siempre en los términos que se exigirán en el cuestionario.

En total, son 6 los carteles participantes, repartidos entre esta página y la siguiente. GIDA también ha organizado un concurso en el que pueden participar tod@s sus lectores, sean de Beasain o no. Las bases pueden leerse en la página 38.



Cartel 1



Cartel 2



Cartel 3



Cartel 4



Nekolalde 22 - BEASAIN - 943 88 23 88 - gonzalezenmarcacion@gmail.com

Taller de enmarcación
Espejos enmarcados
Láminas:
> Papel fotográfico
> Papel pintado
> Lienzo

kixkur

ileapaindegia
estetika

Zelaeta Kalea, 1. BEASAIN
Tel. **943 88 02 97**
www.kixkur.com



secretosTM del agua

Kolore sentikorraren kultura.
Lokatz eta pigmentuak oleo moduan
ilea kaltetu gabe kolorea emateko
bere egitura naturala errespetatuz
eta bere suntz kapilarra hobetuz.

La cultura de color sensible.
Barros y pigmentos al oleo para
aportar color al cabello sin dañar
respetando su estructura natural
y mejorando su fibra capilar



ILEAPAINDEGIA
PELUQUERIA
UNISEX

Andre Mari 7 - BEASAIN - Tf. 747 48 04 32 • 943 53 44 22 - alondrapeluqueria.a@gmail.com



...zatoz eta sentitu, usaindu, arnastu, dastatu eta bizi



loradenda baino gehiago
floristeria y algo más

Garaian, garaikoa
para cada temporada

Oriamendi 30, Beasain - T. 943 253 493 - info@hazia.eus



Helen^{Unisex}
ileapaindegia eta estetika

Oriamendi 17, BEASAIN
943 88 41 02



**GIDABAIMEN
MOTA
GUZTIAK**



BERRI

Zaldizurreta 1 - BEASAIN
943 88 02 68

ASADOR ERRETEGIA
KATTALIN

Katea kalea 4 (junto al polideportivo) BEASAIN 943 88 92 52
asador@kattalin.com • www.kattalin.com

Especialidad en **chuletón** de viejo a la **parilla**



GANA UNA COMIDA EN KATTALIN... CON GIDA !!

Urola Garaiko y Goierriko GIDA organiza un concurso entre sus lector@s en el que puede participar todo el mundo, sea o no sea de Beasain. Quien quiera participar, deberá enviarnos un correo electrónico a la dirección josema@zumedioak.com diciéndonos cuál de los carteles presentados a concurso es, en su opinión, el que ganará y será elegido como cartel oficial de las Fiestas de Beasain. **Cada participante sólo podrá enviar un e-mail y sólo podrá elegir un cartel**, indicándolo con un número (entre el 1 y el 6). Los carteles se encuentran distribuidos entre esta página y la página 36. Junto al pronóstico, los participantes deberán indicar su nombre. GIDA sorteará una comida o cena para dos personas en Kattalin Erretegia entre los acertantes. **La fecha límite** para enviar el pronóstico para el concurso será el **1 de mayo, domingo**.



Cartel 5



Cartel 6



© Beasaingo Udala



Nahizu

ESTETIKAKO ETA ILEPAINKETAKO PRODUKTUAK

Nafarroako Etorbidea, 5 - 20200 BEASAIN
655 97 42 57 @ nahizu75@gmail.com





Único bar de la zona donde puedes disfrutar de nuestro billar y futbolín en un ambiente eusko-latino. Sin olvidar de nuestra especialidad de la casa, el PICA-POLLO, traído desde la República Dominicana a tu mesa. Los fin de semana también disponemos de karaoke, baile y juca con esencias de sabores. Ven a pasártelo bien. Os esperamos.

Nafarroa Etorbidea, 45 - BEASAIN - 943 08 84 16



ARTEKA

**PINTURA DECORATIVA
DECORACIÓN - MANUALIDADES**

José M. Iturrioz s/n
Tel. 943 88 40 56
BEASAIN

Avda. Navarra, 10
Tel. 943 65 55 77
TOLOSA



MARGOGAI.com

Pinturak, Tresnak, Dekorazioa,
Industrialra, Makineria

BILTEGIA Laskalbar 1-1 BEASAIN
Tel./faxa: 943 88 22 93
lazkaibar@margogai.com

DURAVIA



**ATERPE
Taberna**

jai zoriontsuak!

Ezkiaga 3, BEASAIN
943 88 46 66

f aterpe taberna Beasain



**BLU= S
GASTRO BAR**

SEMPERE, 2
BEASAIN
628314174
WhatsApp Instagram

PIKATZED
FARTAS
PIZZELAK
BAGEL
ENTZALAZAK
GOSARIAK

CALIDAD · SEGURIDAD · EXPERIENCIA



XINDOKI

Instalaciones - Instalakuntzak

- » FONTANERÍA
- » GAS - EG IV
- » CALEFACCIÓN
- » ENERGÍAS RENOVABLES
- » AIRE ACONDICIONADO

Orlamendi 19 · BEASAIN · **943 88 00 82**



KULUSKA

BOKATAK, PLATERAK,
PINTXO BEREZIAK,
ARDOEN KARTA.

COMIDAS-DEGUSTACIÓN,
LUNCH Y CELEBRACIONES.

Arana Kalea, 1 - Ili: 943 889 358 Beasain



**FLAWLESS
ILEAPAINDEGIA**

Flawless
(943) 90 28 61

943 90 28 61
Kale Nagusia 44, BEASAIN
Instagram: @_areyouflawless



**NARRASPE
s u k a l d e a k**

Jai zoriontsuak!!

Paseo del Oria 34 - BEASAIN
Tf: **943 02 85 25** - Móvil: 616 43 51 77
E-mail: cocinasnarraspe@yahoo.com

f

SALINAS ELECTROMECAÁNICA S.L.

Máquinas Herramientas y Soluciones

www.salinas-electromecanica.com
www.lumag.es
www.jansen-maquinaria.com

HITACHI POWER TOOLS
LUMAG
Chicago Pneumatic

Katea 5 · BEASAIN · **943 88 21 49**
info@salinas-electromecanica.com



MAPFRE

Alberto Castillo
Marzabal
ASESOR FINANCIERO

Zapatari 5 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tf. **943 163 040** / Móvil: 676 634 811
Fax: 943 805 791
E-mail: alcasti@mapfre.com



JAVIER MOSQUERA
Abogado

El abogado Javier Mosquera responderá en esta sección de forma gratuita las consultas jurídicas de nuestros lectores. Para ello, deberán enviar la consulta a la dirección elabogado-responde@gmail.com. Goierriko Gida garantiza el anonimato y la discreción de las personas que utilicen la sección y su consulta será firmada como ellas nos indiquen. Javier ejerce habitualmente como abogado en su despacho de Lazkao (C/ Jose Lasas, 8. Tf. 943 88 96 42).

GRABACIÓN DE CONVERSACIÓN SIN CONSENTIMIENTO

El otro día en una conversación de bar nos surgió la eterna duda de si se puede grabar una conversación entre dos personas cuando una de ellas no sabe que le están grabando. Gracias. J.F. (E-mail)

Es un tema muy interesante y la verdad es que la Jurisprudencia de los Tribunales lo tiene bastante claro. Para calificar una grabación como ilícita por tanto atentatoria a un derecho fundamental, en el caso el derecho a la intimidad, es preciso que se graben actos de la vida privada del sujeto o familiar y además es necesario que la grabación

pueda ser calificada de cámara oculta.

El Tribunal Supremo también dice que quien emplea durante su conversación un aparato que permita copiar aquella conversación, no está violando el secreto de las comunicaciones, salvo que entrase en la esfera íntima del interlocutor.

Es importante la diferencia que hace la Jurisprudencia sobre quien graba una conversación DE OTRO, lo que si atenta contra el derecho a la intimidad del otro; por el contrario quien graba una conversación, CON OTRO no incurre por este solo hecho en conducta contraria al precepto constitucional citado.

CÓMO ASEGURARSE UN BUEN ALQUILER

Soy dueño de un piso en Beasain, y tengo intención de ponerlo en alquiler. Mi mujer me comenta que no lo pongamos en alquiler por miedo a no cobrar, a que nos lo destrocen... Mi pregunta es: ¿Hay alguna manera de asegurarse un buen alquiler? D.F. (Beasain)

El alquiler de una vivienda es una buena opción de sacarle un rendimiento económico a la misma, pero también es cierto que existen ciertos riesgos (impagos, daños...). Para intentar tener un alquiler sin problemas hay que tener en cuenta varias cosas:

-Seleccionar bien al inquilino. Para ello las referencias a tomar es si es conocido o no, pedirle justificante de salarios o nó-

minas, informarnos de sus referencias en otros pisos...

-Firmar un contrato. Siempre, siempre hay que firmar un contrato de alquiler. En este contrato se debe dejar recogido el plazo, la cantidad de renta mensual, la fianza o aval, los gastos del inquilino (luz, gas...), la situación de la casa (muebles, electrodomésticos...), derechos y deberes del inquilino...

-Ayuda profesional. Siempre es conveniente realizar estos trámites asesorados por un profesional (agencia inmobiliaria, abogado...), ya que te podrá indicar los detalles más ventajosos para que el alquiler sea fructífero: contratos de 11 meses en vez de 1 año, solicitar una fianza determinada, someter el contrato a arbitraje, fotografiar toda la casa y adjuntar las fotos al contrato...

Jose Lasas, 8
LAZKAO
Tf. 943 88 96 42



En Mi Tienda encontrarás todo para el decano:

- Colchones viscolásticos, látex muelles...
- Gran surtido en almohadas.
- Nórdicos en pluma, fibra.

Disponemos de una amplia selección de fundas nórdicas, colchas, Alfombras de vinilo con las mejores marcas (Bolton).

Decoramos tu hogar con las últimas novedades en paneles japoneses, estores, enrollables, screen bordado...

¡Visítanos!

MITIENDA
MITIENDA



Visítanos en
Facebook
mitiendahogar

C/ LABEAGA, 19 - TF. 943 72 42 51. URRETXU



1957 urteaz geroztik,
diseinua, bermea
eta kalitatea



HIDALGO

Joyería - Relojería - Regalos
Bixutegia - Erlojutegia - Opariak

Legazpi 3, ORDIZIA. 943 88 04 06



1943tik
julita
MERTZERIA



Sekundino Esnaola 2 - ZUMARRAGA
943 72 05 62

GALDEANO
BURDINDEGIA • FERRETERIA



- Copias de llaves y mandos
- Cerraduras
- Herramientas manuales y eléctricas
- Jardinería
- Menaje de hogar

Amerika kalea / ORDIZIA - 943 88 50 88
ferreteriagaldeano@gmail.com



SONIA TRIGUERO (Legazpi-Urretxu)

CÓMO ME INTERRUMPO

Alguna vez te ha pasado sentirte molesto con tu jefe, amig@, pareja... por eso que sucedió el otro día y aunque te gustaría hablar y sincerarte acabas pasando página contándote a ti mism@ mil **excusas** que te van alejando del enojo y te llevan a evitar el conflicto o el mal trago?

Si tu respuesta es afirmativa es posible que hayas hecho uso de alguna o varias de las siguientes **estrategias para no enfrenar algún encuentro desagradable**.

Una de las formas que usamos para rehuir situaciones tensas es **negar emociones incómodas** como la tristeza, la rabia, el enfado... Por ejemplo, quitamos importancia a algo que nos ha sucedido con alguien, pero en realidad nos importa. Actuamos como si quisiéramos aparentar que nada nos afecta o que somos tolerantes y comprensivos. Detrás de esta apariencia puede haber una intención de evitar por ejemplo, una conversación que genera incomodidad.

Otras veces nos **justificamos a nosotros mismos y/o justificamos al otro**: "he tenido un mal día y estoy sensible, no ha sido para tanto" o "me habla mal porque está estresado". Pasamos por alto que aunque podamos comprender otras circunstancias y formas de actuar, también podemos sentirnos dolidos o dañados por ellas. Justificamos el hecho y así, evitamos sentir y actuar.

En otras ocasiones **aplazamos los momentos que nos generan angustia** con la intención de librarnos de ellos, como si así pudieran desaparecer. Sin embargo, lo que realmente hacemos es dejarlos pendientes, sin terminar. Por ejemplo, "no es un buen momento, lo haré mañana" y mañana nunca llega.

Generalizar es otra de las formas usadas para deshacerse de sentimientos incómodos. Por ejemplo cuando nos convencemos a nosotros mismos diciéndonos que a todo el mundo le sucedería lo que a mí o sentiría lo que yo siento si estuviese



en mis circunstancias. De esta manera, **me alejo de mi propia experiencia** y la hago común a todos, pasando por alto el significado y la experiencia concreta que supone para mí.

Otras veces **sustituimos las acciones que nos resultan complicadas o angustiosas por otras** que no solucionan el conflicto real, como por ejemplo comer compulsivamente, enojarme y actuar con poco respeto hacia otras personas más cercanas, culpabilizarme diciéndome que debería haber hecho otra cosa, o planificar en mi cabeza que la siguiente vez será diferente...

Cada cual tenemos nuestro **estilo particular y forma de afrontar situaciones conflictivas**. El hecho es que **evitarlas, va generando temas pendientes, asuntos sin acabar**, que van llenando la mochila haciendo que el día a día pese más.

Hacernos plenamente **cargo de nuestros sentimientos y necesidades y actuar en consecuencia** no nos libra de padecer experiencias dolorosas ni incómodas pero podemos ser más resolutivos con lo que nos pasa y sentimos, y recorrer el camino de la vida más ligeros. Darnos cuenta de qué es lo que sentimos y cómo nos atacamos o bloqueamos en este tipo de situaciones, es el punto de partida para abrir opciones a ser más creativos y resolutivos ante ellas.



CONSULTAS CON CITA PREVIA

SONIA TRIGUERO
Psicóloga Psicoterapeuta

LEGAZPI - URRETXU
Tf. 616 318 424



- Odontología general
- Estética dental
- Prótesis y rehabilitación oral
- Especialista en:
 - » Cirugía e implantes
 - » Periodoncia en dientes e implantes
 - » Dolores de la articulación mandibular (ATM)
- Servicios de radiología y scanner digital



Nerea Larrea Oyarbide

ODONTÓLOGA N°COL. 764 - R.P.S.I. 25/14



Dulce Maria Loinaz, 3 - BEASAIN

943 08 81 18

info@nerealarreaoyarbide.com • www.nerealarreaoyarbide.com

KAILAS

fisioterapia zentroa

Noemi Aznar Cantero

Fisioterapeuta - Osteópata

- Osteopatía estructural, visceral y craneal
- Terapia manual y masaje
- Ondas de choque radiales
- Radiofrecuencia
- Drenaje linfático
- Presoterapia
- Clases de yoga



Latzartegi 11, Legazpi
kailas@fisioterapiakailas.es



943 73 12 39 - 656 19 11 37
www.fisioterapiakailas.es



- Tratamientos faciales
 - Maquillajes
 - Tinte permanente pestañas
 - Tratamientos corporales
 - Masaje y terapias manuales
 - Manicura / pedicura
 - Depilación baja temperatura y fría
 - Depilación eléctrica
 - Solarium / Solarium vertical
- ¡Infórmate sin compromiso!



Narmanki

Edergintza - Belleza
LABEAGA 2 - URRETXU
943 72 25 13



JAUREGI OPTIKA (Beasain)

LA MIOPIA

La miopía es un defecto refractivo que provoca la pérdida de visión definida de los objetos más alejados, mientras que los más cercanos siguen estando nítidos.

Según la OMS la miopía tiene una evolución para los próximos años ciertamente preocupante, de hecho, este organismo augura que más de la mitad de la población sufrirá esta alteración de la visión

Factores de riesgo para desarrollar miopía

Las tasas de progresión de la miopía pueden variar según muchos factores, incluidos la edad, el sexo, la etnia y los factores genéticos y ambientales.

Por ejemplo, es probable que un niño asiático de padres miope corra el riesgo de una progresión más rápida. Suele aumentar en la infancia y en la adolescencia y tiende a estabilizarse a los 18 años.

Tipos de miopía

MIOPIA SIMPLE: Es la más frecuente

- Aparece a una determinada edad, progresa durante unos años y se estabiliza.
- El error refractivo (el número de dioptrías) del ojo es pequeño (generalmente inferior a 6 dioptrías).
- No existen alteraciones oculares asociadas.

MIOPIA MAGNA O MIOPIA PATOLÓGICA: Es mucho menos frecuente.

- Es la miopía producida por una elongación excesiva del globo ocular (más de 6 dioptrías)
- Se inicia en la infancia y suele progresar en la vida adulta.
- Dependiendo de la severidad de la miopía magna pueden aparecer cambios degenerativos que afecten a la retina.
- En algunos casos la miopía magna se mantiene más o menos estabilizada (entre 6-9 dioptrías con escasas lesiones).

Sin embargo, es relativamente frecuente que progrese pudiendo alcanzar un número de dioptrías muy elevada (superior a 10). En estos casos se puede producir una degeneración macular miopía pudiendo comprometer seriamente la visión de la persona con miopía. De ahí que se conozca también como 'miopía patológica' o 'miopía degenerativa'.

Importancia de prevenir su aparición y controlar su desarrollo.

Es importante concienciar que la miopía es un factor de riesgo. En sus grados más leves no suele tener consecuencias para la salud pero sus grados más elevados puede ser una de las principales causas de discapacidad visual y más concretamente es la principal causa de afiliación por ceguera a la ONCE.

Estos datos ponen de manifiesto la importancia de prevenir su aparición y controlar su desarrollo.



Control de miopía en niños

La etapa en que la miopía más se desarrolla es entre los 7 y los 17 años. Por eso es importante intervenir en esas edades para prevenir o ralentizar su progresión.

Los estudios más recientes apuntan a que la actividad al aire libre al menos dos horas diarias en niños/as es un factor de prevención en la aparición de la miopía.

Una vez que ha aparecido la miopía, existen tratamientos optométricos que pueden ayudar a controlarla:

• Gafas:

Un ensayo clínico de seguimiento de dos años ha demostrado que las lentes MiYOSMART con tecnología D.I.M.S. además de corregir el error refractivo miópico, son eficaces ralentizando de forma efectiva la progresión de la miopía, en un 59%

• Lentes lentes desechables de reemplazo diario:

Las lentes MiSight 1 day corrigen la miopía para que los niños puedan disfrutar de una visión nítida al mismo tiempo que ayudan a ralentizar el crecimiento de la miopía.

Efectividad ralentizando la miopía: 59%

Efectividad evitando el crecimiento del ojo: 52%.

Los tratamientos de ortoqueratología

La ortoqueratología o las lentes de Orto-k son una técnica optométrica que permite ver bien durante el día sin gafas ni lentillas, sin necesidad de someterse a una operación de cirugía refractiva, gracias al uso de unas lentes de contacto especiales mientras se duerme. Estas moldean la córnea de forma controlada corrigiendo temporalmente el problema de miopía del usuario y de este modo frenando el crecimiento de la miopía.

Como resumen: la miopía es un problema de salud global al que podemos enfrentarnos con herramientas que hace unos años eran impensables.

JAUREGI



**NAFARROA ETORB. 13
BEASAIN**


943 02 73 42




BRET
ILEAPAINDEGIA

*Peluquería Unisex
Servicios de estética
Asesoramiento personal*

GIPUZKOA KALEA 15 - ORDIZIA
☎ 943 50 40 39 - 688 75 31 23
📱📷 BRET_ILEAPAINDEGIA





ORTOPEDIA
Silanes




Legazpi 9 - ZUMARRAGA - 943 72 01 15






Lanbroa
Estetika
Dietetika


Bidezar 7, Zumarraga 943 72 35 81
Nagusia 24, Legazpi 943 73 17 98



farmaetxe
parafarmacia | ortopedia | confort

www.farmaetxe.com
Urdaneta 50-54-60 / ORDIZIA 943 16 18 79
farmaetxe@farmaetxe.com ☎ 606 64 89 80



ANA CRISTINA OLANO (Lazkao)

AINE: LÍNEA DE BELLEZA "MADE IN GOIERRI"

El Goierri cuenta, desde hace un año y de la mano de **Ana Cristina Olano**, con una nueva línea de productos de belleza y Anti-envejecimiento, la línea "**Aine**", una feliz ocurrencia de su creadora durante los peores momentos de la pandemia. Como nos cuenta Cristina, "Al inicio de la pandemia, cuando nos hicieron cerrar todo, hubo mucho tiempo para pensar. Los primeros días fue un bloqueo: Miedo, susto... ¿Qué va a pasar con el negocio?. Pero una vez tranquilizada y hablando con compañeras de profesión de otras provincias, vi que algunas de ellas habían desarrollado su marca propia de producto, así que me puse en contacto con un laboratorio y me puse a hacer pruebas. La idea la tenía clara: sacar una línea propia con los productos que veo en mi trabajo que más se usan y más necesarios son para todo tipo de pieles."

El resultado de la idea de Ana Cristina es la línea Aine con la que, según esta esteticista "he conseguido crear un **producto mejor y a mejor precio**, con el fin de que los tratamientos no costasen tanto al cliente final, aunque para mí supuso una inversión. Es algo que he creado con mucha ilusión, desde el logotipo, elaborado por **Nerea Gabilondo**, una diseñadora de aquí, de Lazkao, hasta el nombre, que lleva la **A de Ana, la I y la N de mis hijas Irene y Natali** y la E porque queda bien. Además, Áine es el nombre de una diosa de las hadas en la mitología celta e irlandesa, lo que hasta va con el espíritu del producto".

Productos antienvjecimiento

Los productos Aine no ofrecen más que ventajas a sus usuarios. Ayudan a tener **una piel sana, equilibrada y luminosa**, equilibran el PH de la piel, hidratan... "Enseño a quienes los usan una **rutina diaria** fundamental para la salud de la piel y, en consecuencia, la belleza" comenta Ana, orgullosa de los resultados y de que la gente repita: "Los que más éxito tienen son la **Mousse limpiadora** que oxigena la piel y es muy cómoda de utilizar y el **Serum Retinol** que se usa de noche y es uno de los más eficaces productos "anti-edad," pero de verdad. Mucha gente repite, encantados con los resultados y hay incluso quien los usa como regalo" afirma.

Otros servicios

Por lo demás, en su acogedora consulta, Ana Cristina Olano sigue ofreciendo sus servicios habituales, principalmente **Tratamientos faciales, Depilación Láser y Electro-Epilación**, un sistema de depilación definitiva pelo a pelo que consigue unos resultados extraordinarios. Además, una vez al mes, Ana Cristina cuenta con la presencia de **Maitane Basterra**, especialista en **Micropigmentación**.



ANA CRISTINA OLANO
Jose Lasa Hiribidea, 1 - LAZKAO
Tf: 943 08 60 00

... para que tu vida sea + fácil.

AYUDAS TÉCNICAS Y BAÑO
CAMAS Y PROTECCIONES
APARATOS MÉDICOS
CALZADO ORTOPÉDICO
ORTOPEDIA



**ORTOPEDIA
EMPARANZA**

Labeaga 33-K bajo URRETXU

943 72 59 18

www.susanaemparanza.com

Registro de Publicidad
Sanitaria, N° 208/03



urai
HORTZ
KLINIKA



- Odontología orokorra
- Kirurgia eta inplanteak
- Ortodontia
- Protesiak
- Hertz estetika
- Panoramikak eta teleradiografiak
- Odontología general
- Cirugía e implantes
- Ortodoncia
- Prótesis dental
- Estética dental
- Panorámicas y teleradiografías

Aizkorri 16A. 20230 Legazpi / T. 943 25 34 62

¡Desarrolla tus **habilidades blandas** para crecer personal y profesionalmente!



•MECOACH•

LIBERANDO EL POTENCIAL HUMANO

M^o Carmen Cabeza
Plaza Domingo Unanue 2 bajo Ordizia

Tel. 699 46 13 40

info@mecoach4u.com

www.mecoach4u.com

KIROPRAKTIKA
Ainhoa Rueda Olanqua



KIROPRAKTIKAREN helburua bizkarrezurra zaintzea da, nerbio-sistemaren funtzionamendua hobetzeko. Bizkarrezurrean ditugun orno-subluxazioak identifikatu eta zuzentzea da kiropraktikaren helburu nagusia.

La QUIROPRÁCTICA se encarga del cuidado de la columna vertebral optimizando el funcionamiento del sistema nervioso. El objetivo principal de la quiropráctica es identificar las subluxaciones vertebrales presentes en nuestra columna y corregirlas.

Filipinak, 2 - ORDIZIA - 620 183 731

ainhoakiropraktika@gmail.com

www.ainhoakiropraktika.eus



Etxebeste hertz klinika

Tolosan 1984tik

ODONTOPEDIATRIA (P.A.D.I.)

INPLANTEAK

PERIODONTZIA

ORTODONTZIA GARDENA

HORTZ ESTETIKA

ODONTOLOGIA KONSERBATZAILEA

Nafarroa Etorbidea 1 - TOLOSA

943 654 601

info@etxebestedental.com

www.etxebestedental.com



urrats

PODOLOGIA ZENTROA

Miren Alvarez Juaristi Kol. Zka: 132

Labeaga 31
Urretxu
943 72 52 23

Kiropodiak (gogordurak, garatxoak...)
Neurriz egindako plantilak
Aldakuntza biomekanikoen ordenagailu bidezko diagnosis

R.P.S. 14/04



La quiropráctica es la profesión específica que se ocupa del diagnóstico, tratamiento y prevención de las alteraciones del sistema músculo-esquelético y, de los efectos que producen estos desórdenes en la función del sistema nervioso y en la salud en general. El quiropráctico diagnostica y corrige posibles disfunciones articulares en LA COLUMNA VERTEBRAL y sus consecuencias. No dudes en llamarnos y consultarnos su caso.

KIROPRAKTIKO ZENTROA
CENTRO QUIROPRACTICO

Pierre Champaud

Nafarroa Etorbidea, 16 • BEASAIN • 943 53 25 82 • champaudquiopractico@gmail.com



SILVIA MIRASCASAYAS

ODONTOLOGOA

RPS Nº 92/13
Colegiado nº 20000649

San Inazio kalea 2, BEASAIN - 943 88 92 87

639 28 09 16 - info@clinicadentalsmc.com



ZUGAN

LASERRA ETA EDERTASUNA

BEASAIN: Dolarea kalea 1. 943 04 17 15

TOLOSA: San Frantzisko 24. 943 90 36 64

www.zuganlaser.eus



ADITUAK:

- > Laser depilazioan
- > Aurpegiko tratamenduetan
- > Gorputz birmoldaketan

INDIBA ZENTRUA GARA

INDIBA LASER



MAIATZA / MAYO			EKAINA / JUNIO			UZTAILA / JULIO			
UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	
1	AYLLON	DE LA CUESTA I	SANCHEZ	ROLDAN	ELOSEGI	LEJEUNE	ROLDAN	ATORRASAGASTI	ECHESTEVE
2	GIL	RECALDE	SANCHEZ	SARRIA	ATORRASAGASTI	BENGOETXEA	BERBEL	ODRIOZOLA	SANCHEZ
3	ROLDAN	ELOSEGI	AZPIROZ	VEGAA	ODRIOZOLA	SANCHEZ	GIL	ODRIOZOLA	BENGOETXEA
4	ARCELUS	ATORRASAGASTI	BRONTE	AYLLON	DE LA CUESTA J	OLARREAGA I	MENENDEZ	ODRIOZOLA	MUGICA
5	APAOLAZA	ODRIOZOLA	ECHESTEVE	GIL	DE LA CUESTA J	MUGICA	GIL	DE LA CUESTA I	OLARREAGA I
6	AYLLON	DE LA CUESTA I	MUGICA	MENENDEZ	DE LA CUESTA I	AZPIROZ	BERBEL	LAURNAGA	LEJEUNE
7	MENENDEZ	ELOSEGI	BRONTE	VEGAA	LAURNAGA	BRONTE	APAOLAZA	DE LA CUESTA J	BENGOETXEA
8	GIL	ELOSEGI	AZPIROZ	ROLDAN	DE LA CUESTA J	ECHESTEVE	AYLLON	RECALDE	SANCHEZ
9	SARRIA	LAURNAGA	OLARREAGA I	GIL	RECALDE	MUGICA	VEGAA	LAURNAGA	OLARREAGA I
10	GIL	DE LA CUESTA J	LEJEUNE	SARRIA	ELOSEGI	OLARREAGA I	MENENDEZ	LAURNAGA	SANCHEZ
11	ROLDAN	RECALDE	BENGOETXEA	APAOLAZA	ATORRASAGASTI	OLARREAGA I	APAOLAZA	ELOSEGI	AZPIROZ
12	APAOLAZA	ELOSEGI	SANCHEZ	BERBEL	ATORRASAGASTI	MORANT	SARRIA	ATORRASAGASTI	BRONTE
13	BERBEL	ATORRASAGASTI	AZPIROZ	BERBEL	ATORRASAGASTI	LEJEUNE	GIL	ODRIOZOLA	ECHESTEVE
14	GIL	LAURNAGA	ECHESTEVE	GIL	ODRIOZOLA	BENGOETXEA	AYLLON	DE LA CUESTA I	MUGICA
15	SARRIA	LAURNAGA	SANTAMARIA	ARCELUS	DE LA CUESTA I	SANCHEZ	VEGAA	LAURNAGA	OLARREAGA I
16	GIL	ODRIOZOLA	BRONTE	APAOLAZA	LAURNAGA	AZPIROZ	ARCELUS	DE LA CUESTA J	OLARREAGA I
17	ARCELUS	DE LA CUESTA I	ECHESTEVE	AYLLON	DE LA CUESTA J	BRONTE	APAOLAZA	DE LA CUESTA J	AZPIROZ
18	MENENDEZ	LAURNAGA	MUGICA	SARRIA	ELOSEGI	OLARREAGA I	SARRIA	DE LA CUESTA J	LEJEUNE
19	VEGAA	DE LA CUESTA J	OLARREAGA I	VEGAA	ELOSEGI	AZPIROZ	VEGAA	RECALDE	BENGOETXEA
20	AYLLON	RECALDE	LEJEUNE	ROLDAN	RECALDE	ECHESTEVE	ARCELUS	ELOSEGI	SANCHEZ
21	BERBEL	ODRIOZOLA	OLARREAGA I	GIL	ELOSEGI	MUGICA	APAOLAZA	ATORRASAGASTI	AZPIROZ
22	APAOLAZA	ODRIOZOLA	MORANT	SARRIA	ATORRASAGASTI	OLARREAGA I	ROLDAN	ODRIOZOLA	BRONTE
23	BERBEL	ELOSEGI	BENGOETXEA	APAOLAZA	ODRIOZOLA	LEJEUNE	GIL	RECALDE	BRONTE
24	VEGAA	ATORRASAGASTI	SANCHEZ	ARCELUS	DE LA CUESTA I	LEJEUNE	AYLLON	RECALDE	OLARREAGA I
25	ARCELUS	ODRIOZOLA	AZPIROZ	GIL	DE LA CUESTA I	OLARREAGA I	VEGAA	DE LA CUESTA I	BRONTE
26	GIL	DE LA CUESTA I	BRONTE	AYLLON	DE LA CUESTA I	SANTAMARIA	BERBEL	LAURNAGA	ECHESTEVE
27	MENENDEZ	LAURNAGA	ECHESTEVE	BERBEL	LAURNAGA	BENGOETXEA	GIL	DE LA CUESTA J	MUGICA
28	VEGAA	RECALDE	BRONTE	GIL	DE LA CUESTA J	SANCHEZ	MENENDEZ	RECALDE	OLARREAGA I
29	ROLDAN	RECALDE	ECHESTEVE	AYLLON	RECALDE	AZPIROZ	GIL	ELOSEGI	LEJEUNE
30	AYLLON	DE LA CUESTA J	MUGICA	MENENDEZ	ELOSEGI	BRONTE	ARCELUS	ELOSEGI	OLARREAGA I
31	GIL	RECALDE	OLARREAGA I				GIL	ELOSEGI	ECHESTEVE

TOLOSALDEA

ALEGIA: ARRATIBEL. San Juan Kalea 67, 943 654722. **ANEZKETA:** PEREZ Bartolome Deunaren Kalea 28, 943 653639. **AMOETA:** IRURITA Herriko Plaza 2, 943 652707. **ASTEASU:** LORCA Ibarrazpi Pasalekua 2, 943 650088. **BERASTEGI:** VILAR Hirigune Sakabanatua 54, 943 683167. **BERROBI:** VEGA Jose Maria Goikoetxea, 31, 943 683602. **IBARRA:** MUGICA Euskal-Herria 3, 943 670915. **LEJEUNE** Euskal-Herria 46, 943 673274. **IRURA:** ARRUE Paper Kalea 1, 943 507542. **TOLOSA:** AZPIROZ Larramendi 6, 943 675118. **BRONTE** Korreo 20, 943 676013. **ECHESTEVE** Gernikako Arborearen Lorategiak 3, 943 651040. **MORANT** Zabalaretta Lorategiak 1, 943 673849. **OLARREAGA,** MARTA Martin J. Iraola Etorbidea 10, 943 672438. **OLARREAGA,** IGNACIO Korreo 2, 943 670128. **SANTAMARIA** Av. de Navarra 2, 943 654610. **BENGOETXEA** Nagusia 7, 943 670648. **VILLABONA:** FERINANDEZ Erotta Kalea 9, 943 69 09 78. **SANCHEZ** Berria 34, 943 69 11 30. **ZIZURKIL:** GOROSABEL Emilio Bidea 2, 943 69 18 40. **(Noches 22 a 9 h.: MORANT)**

GOIERRI

BEASAIN: ODRIOZOLA Nagusia 16, 943 880152. **DE LA CUESTA** JORGE Zelaeta 1, 943 880587. **URBIZU** Nagusia 8, 943 880232. **ORDIZA:** ATORRASAGASTI Gipuzkoako kalea 15, 943 882934. **DE LA CUESTA** INIGO Santa Maria 2, 943 160949. **LAURNAGA** Nagusia Kalea 40, 943 881828. **RECALDE** Nagusia Plaza 10, 943 880628. **ATAUN:** AUZMENDI Helbarrena auzoa 30, 943 164129. **ZEGAMA:** AGUINAGALDE Hermanos Aseginolaza 10, 943 801127. **IDIAZABAL:** DORRONSORO Kale Nagusia 6, 943 187325. **ITSASONDO:** ARRASTOA Kale Nagusia 11, 943 88 21 48. **LAZKAD:** ARANES Elosegi Kalea 30, 943 880790. **PEREIRO** Hirigoin Kalea 12, 943 882239. **OLABERRIA:** BADIOLA Poblado José M. Anstrain 42, 943 880444. **ORMAIZTEGI:** ODRIOZOLA Zumarralde Kalea 2, 943 882770. **SEGURA:** BERBEL Kale Nagusia 11, 943 801009. **ZALDIBIA:** ALBERDI Lourdes Enea, 943 884548. **(Noches 22 a 9 h.: DE LA CUESTA JORGE)**

UROLA GARAIA

LEGAZPI: APAOLAZA Lau-Bide 25, 943733624. **GIL** Kale Nagusia s/n, 943 731146. **FENOLL** Aizkorri 8, 943734306. **VEGA** Arantzazu 17, 943730496. **URRETXU:** ARCELUS Labeaga 60, 943720521. **MENENDEZ** Gernikako Arbola, 943720162. **ZUMARRAGA:** AYLLON Izazpi 1, 943 722330. **BERBEL** Legazpi 12, 943 721207. **ROLDAN** Euskadi enparantza 4, 943 721164. **SARRIA** Iparragirre 1, 943721307. **(Noches 22 a 9 h.: ARCELUS)**

RADIOFRECUENCIA TRIPOLAR
regen

Tratamientos tonificantes, reafirmantes, anticelulíticos, post parto, post liposucción, alistamiento facial...

Raquel Aso Ricol

Médico + Dietética + Acupuntura + Homeopatía

- Obesidad
- Celulitis
- Problemas circulatorios
- Cefaleas
- Deshavitación del tabaco

TRATAMIENTOS CON LÁSER PARA EL DOLOR:

- Cervical
- Artrosis
- Lumbar
- Tendinitis
- Ciática

OLARAN, 2A - BAJO IZDA. • ZEGAMA • MÓVIL: 620 23 22 70

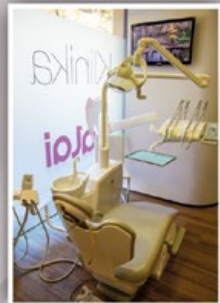
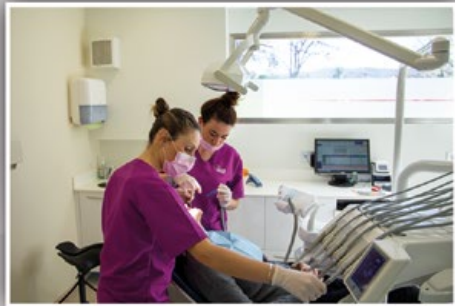


Walai Hertz Klinika

Tu salud empieza por tu boca, cuidala y revisala. Nosostros te ayudamos

GURE ZERBITZUAK NUESTROS SERVICIOS

- Odontología General - Cirugías e Implantes
- Panorámicas y Telerradiografías
- Prótesis Dental
- Ortodoncia niños - adultos
- PADI (Programa de Atención Dental Infantil)



Lazkao Txiki Zelaia 5. LAZKAO. Tf. / Fax: **943 08 62 74**

Esteban Orbeagoz enp. 21. ZUMARRAGA Tf: **943 72 14 57**



NEK OTZ



albaitaritza klinika / clínica veterinaria



- Medikuntza orokorra
- Kirurgia
- Ospitalaritzea
- X izpiak
- Ekografiak
- Odol analisiak
- Elektrokardiografia
- Etikadura dietak
- Ile apaindegia
- Larrialdiak

Ana Alustiza Zabaleta

FILIPINAS UHARTEAK, 5 - ZUMARRAGA - TF: 943 72 49 26

www.nekotz.com



Centro de Psicología Humanista

Gizaki

Ayuda para avanzar

Gema Moro Pastor
Psicóloga col. n° 1486

RPS 251/15

*Desde 2004,
el valor de la experiencia*

San Isidro, 8 bajo tras. ZUMARRAGA

943 72 51 38

psicogizaki@yahoo.es


IPOP (Ordizia)

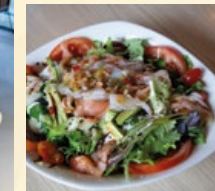
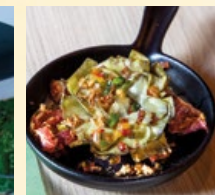
CALIDAD, VARIEDAD... ... Y MUCHO FUNDAMENTO

No cabe duda de que la hostelería está pasando por un momento delicado, pero también es cierto que el tesón y el trabajo de los restauradores está ayudando a que el sector se vaya recuperando y depare agradables sorpresas como fue el conocer Ipop, el bar regentado en Ordizia por **Anca Pop** y su marido, **Cristian**.

Anca y Cristian son rumanos y llevan más de 15 años viviendo en el Goierri, tiempo en el que han podido conocer, desde dentro y desde fuera, la forma de funcionar de nuestra hostelería. Anca, de hecho, ha trabajado varios años en el BideBide, tanto el de Tolosa como el de Zumarraga. Así que no nos debería extrañar que en un momento tan duro como el de la pandemia en todo su apogeo, concretamente el 1 de octubre de 2020, estos dos trabajadores natos se animaran a hacerse con las riendas de **un local tan mítico como era el Bar Iñaki del barrio de Buruntza**, y lo renovaran de arriba a abajo cambiándole incluso el nombre, pero **manteniendo la cercanía y el buen trato a la clientela**. Año y medio después, Cristian y Anca ven con satisfacción que la clientela del barrio les ha acogido con cariño y llena su bar a todas horas, algo de lo que está pareja está enormemente agradecida.

Una de las claves del éxito de IPOP, Cristian al menos lo tiene muy claro, es **la calidad... y la cantidad**. "Tiramos mucho hacia la calidad" comenta este joven hostelero, "y además de los productos habituales en estos bares, traemos otros como ostras y caviar los fines de semana, porque a la gente le gusta darse un capricho de vez en cuando... y funciona muy bien. Pero lo que cuidamos también es que las raciones sean grandes. Cuando la gente come fuera quiere comer bien y abundante... y aquí van a comer hasta reventar". Parece por el tono que Cristian bromea pero pudimos comprobar en nuestras propias carnes que no es así: **los platos que probamos en nuestra visita a Ipop destacaban, además de por su buen sabor y cuidada presentación, por su tamaño**, llamando especialmente la atención la **Ensalada de Salmón o la Hamburguesa Ipop**, dos platos ideales para compartir. También llaman la atención, igualmente por su buena pinta, su mejor sabor y su tamaño otras propuestas como la Flor de alcachofa con vinagreta, el Pulled pork servido en un pan bao con una rica salsa barbacoa y un toque de parrilla en la carne, la riquísima **tosta de guacamole y salmón** con huevo poché servida sobre un pan de semillas, plato jugoso y sabroso a más no poder... todo ello sin mencionar las ricas y coloridas **gíldas** que elabora loan, padre de Anca, que prepara con gran gusto más de 20 pintxos que aportan color y alegría a la barra de este bar que abre todos los días a las 7 de la mañana.

Además, insisten Anca y Cristian, "en Ipop nada es cerrado y nos animamos con **cualquier producto o cualquier menú concertado para familias o grupos** según el presupuesto con que cuente cada uno". Sin duda, esta manera de trabajar, adaptándose a su clientela, va a seguir dando grandes frutos a esta esforzada pareja que ha conseguido crear un txoko atractivo, agradable y con ambiente familiar en pleno corazón del Goierri.


BAR IPOP
Gipuzkoa kalea, 15 - Buruntza - ORDIZIA
Tf: 943 90 39 51 - 696 98 93 52

OROBIONE

VARIEDAD Y TRADICIÓN
A LA ENTRADA DE LAZKAO

LAZKAO

ELOSEGI, 34
TF. 943 54 08 17



Dirigido por Mónica Rado, y situado a la entrada de Lazkao, en Orobione encontramos **platos y raciones** como Brochetas de gambón, Txipis a la plancha, el Bacalao al pil-pil con piperrada y patatas panadera, las Chuletillas de cordero, el Entrecot a la plancha...y para quien quiera cuidarse, siempre está disponible el **"Plato vegetariano"**. En Orobione también cuentan con una hermosa barra de **pintxos** como la Tortilla de patata, el Calabacín rebozado, las Gildas... También se preparan **menús concertados a partir de 30 euros**, así como platos combinados y raciones que cambian en función del mercado. **Menú del día: 12€ Menú fin de semana: 20€ Menú de domingos y festivos: 25€**. **Excelente y amplia terraza cubierta.**

OLANO

100 AÑOS DE HISTORIA...
... Y UN NUEVO INICIO

ORDIZIA

FORU PASEALEKUA, 1
TEL. 943 80 54 70



En el centenario de su apertura original, el mítico bar Olano ha sido retomado por el ordiziarra **Ekain Mugika** y el neozelandés afincado en la villa **Phill Huxford**, quienes han reformado completamente el local dándole **un aspecto más moderno y actual** que incluye una espectacular cristalera con vistas a su precioso patio interior. Los actuales responsables ofrecen una **cocina tradicional con un punto de innovación** basada en la **parrilla de carbón**, que alimentan con Chuletas de Goya y Pulpo entre otras especialidades, combinada con platos tradicionales como Carrilleras al vino tinto, Bacalao al pil-pil o Bizkaína... así como pintxos y raciones. Las **copas y el ambiente nocturno** también se cuidan en este local que planea ofrecer **actuaciones en vivo.**

MIAMI

NUEVA ETAPA PARA UN
ESTABLECIMIENTO MÍTICO

ORDIZIA

ETXEZARRETA 7
(CENTRO HISTÓRICO)



El mítico bar Miami, local con gran solera del casco histórico de Ordizia, ha sido reinaugurado a finales de julio por el joven **Javier Freire**, hostelero ecuatoriano afincado en Ordizia desde hace 20 años, quien en su día trabajara en otros establecimientos como el restaurante de la Gasolinera de Legorreta. Abierto **desde las 9 de la mañana**, Javier ofrece en este amplio local una corta pero cuidada variedad de **hamburguesas, ensaladas, bocadillos, raciones, platos combinados, tortillas variadas, etc.**, aunque su intención es abrir incluso algo antes cuando la situación se estabilice. Miami **cierra los lunes** por descanso semanal, y de martes a domingo el local cierra también unas horas al mediodía.

ORDIZIA HOTELA

CUIDADA COCINA TRADICIONAL
Y ARROCES AL MOMENTO

ORDIZIA

FILIPINETA KALEA, 6
TEL. 843 73 97 97
www.hotelordizia.eus



Juanan Jiménez, chef catalán muy vinculado hace décadas al Goierrri dirige la cocina del recién abierto hotel Ordizia ofreciendo en él, entre otras cosas, sus **excelentes arroces elaborados al momento** como su mítico Arroz de bogavante, la Paella de frutos de mar o la Caldereta de fideos con langostinos, así como **platos de carta** como Micuit casero al Pedro Jiménez, Pimientos asados con antxoas, Idiazabal y yema, Pulpo a la manera tradicional... Todos los días, entre semana se ofrecen dos **Menús diarios**, a 15 y 25€ respectivamente, así como un **Menú degustación de fin de semana** a 37,50€, bebida aparte. Juanan y su equipo planean, además, introducir un **Menú de fin de semana** a 18,50€, bebida aparte. El **precio a la carta** oscila entre los 45 y los 50€


AITXURI (Legazpi)

UN GRAN RESTAURANTE A UN PASO DEL CENTRO

23 años después de su inauguración, el restaurante Aitxuri vuelve a estar dirigido por José Luis Arrazola que ha delegado en su hermana pequeña, Irene, la coordinación del mismo. Por lo demás, el local sigue contando con el mismo personal que antaño y la novedad de ofrecer cenas los viernes y los sábados

Como nos cuenta Irene Arrazola, a pesar de haber cambiado de dirección, la idea de los actuales responsables del Aitxuri es seguir una línea continuista, que este establecimiento siga siendo “el restaurante de siempre donde podemos encontrar buenos pintxos desde primera hora de la mañana, un menú rico y variado entre semana y la posibilidad de comer a la carta o a base de raciones y platos combinados los fines de semana”.

Para ello, la legazpiarra cuenta con la colaboración del **nuevo cocinero** del local, **Iñaki García**, veterano guisandero de Zumarraga que aprendió en la Escuela de Cocina de Luis Irizar y ha vivido un largo recorrido que comenzó con las prácticas en restaurantes como Akelarre o Rekondo, seguido de varios puestos como jefe de cocina en lugares como Mallorca o Huesca, entre otros lugares. La idea de Iñaki es realizar **una cocina de mercado de base tradicional**, aunque se atreve con **cualquier plato** en función de las necesidades del comensal o del menú a preparar, desde crujientes de morcilla u otros productos hasta platos de autor. Porque si en algo insisten Iñaki e Irene es que **en Aitxuri no se le cierra las puertas a nada**. Por supuesto, hay una carta, pero si un grupo, cuadrilla o familia quiere encargar algo concreto, ya sea una alubiada, un cordero asado, un pescado, una mariscada, una paella... Iñaki tiene tablas para ello o para lo que haga falta. Todo es cuestión de acordar un presupuesto y, a partir de ahí, cualquier encargo puede llevarse a cabo a capricho del consumidor.

En cuanto al día a día, Aitxuri **abre de lunes a viernes a las 6:30** de la mañana (a las 10:00 los sábados) ofreciendo desde primera hora desayunos y pintxos variados. Al mediodía encontraremos un variado **menú del día** a 11 euros (15 euros los sábados) y aunque entre semana cierra a las 21:00, los viernes y sábados se ofrecen **cenas a base de raciones, cazuelitas, ensaladas, hamburguesas y platos combinados**, destacando el **plato especial “Trapalata”** consistente en Ensalada, arroz o pasta acompañado a elegir de Entrecot, Hamburguesa, Confit de pato, Merluza o Albóndigas y complementado con patatas y dos croquetas. Un señor plato que se factura a 15 euros, aunque hay opciones más baratas así como otra atractiva especialidad como son los **Huevos rotos** (con bacon, jamón, chorizo, txanpis...)

Menú especial de fiestas

Estas fiestas, en Aitxuri se ofrecerá un Menú especial consistente en dos primeros (Surtido ibérico y Revuelto de hongos y setas), un segundo a elegir, postre, café y vino de Rioja al precio de 30 euros (35 si añadimos a los primeros una Ensalada templada de langostinos y txipirones). Sin duda, una oportunidad estupenda para conocer la nueva carta de este veterano restaurante.



AITXURI JATETXEA
Legazpiko Industrialdea - Urola Kalea, 8
LEGAZPI - Tf: 943 73 06 00

ORIENT BERRI

VIAJE GASTRONÓMICO
AL EQUILIBRIO

BEASAIN

NAFARROA ETORBIDEA 4
TF. 943 08 78 02



Bar dirigido por **Haritz Urretabizkaia**, aramatarra de larga trayectoria en hostelería, junto a **Ane Echeverría**, Orient Berri abre sus puertas todos los días a 9 de la mañana ofreciendo **pintxos fríos en barra y pintxos de cocina así como Bocadillos, Raciones, Pintxos y Hamburguesas caseras** elaboradas con **Carne Kilómetro 0**. Entre sus **raciones**, tienen buena salida las Alitas, el Secreto ibérico en salsa, el Bacalao ajoarriero o pil-pil o el Salpicón de marisco. Igualmente tienen una gran aceptación sus **Tablas de Ibéricos**, bien de jamón, bien de embutidos variados o sus interesantes **Tablas de queso** que combinan Idiazabal, Agour, Gazta Zaharra, Roquefort y Queso palentino. Haritz nos ofrece cada semana un **vino en promoción** especialmente bien servido.

AGIRRE ETXEA

RESTAURANTE DE DIARIO
Y MENÚS A LA PARRILLA

EZKIO

Bº STA LUCÍA, 50
943 72 29 86



Juanjo Martínez de Rituerto y Marijo Domínguez Cambil dirigen este mítico restaurante dotado de parking privado, amplia terraza, zona infantil, dos comedores para 50 comensales, bar y sidrería. Agirretxea abre a las 8:00 y cierra a las 17:00. Cuenta, además, con **zona de sidrería con txotx de Bereziartua** en la que se ofrece menú de sidrería y de parrilla, bajo reserva. **La cocina es casera** con importante presencia de **platos de casquería de toda la vida (callos, morros, orejas, manitas...)**, Txuleta de viejo, Pescados de temporada a la parrilla y postres caseros, y no faltan los pintxos hechos al momento. **Menú del día: 12.20€, Menú fin de semana: 29€**. Además, disponen de menús para empresas y celebraciones.

BODEGA RIOJANA

UN CLÁSICO REINVENTADO
CON GRAN GUSTO

BEASAIN

SAN INAZIO, 1
(FRENTE AL
AYUNTAMIENTO)



Este céntrico bar de toda la vida, ha sido retomado desde noviembre de 2021 por **Nerea Landa**, beasaindarra con gran experiencia en hostelería, que le ha dado un **giro de 180 grados convirtiéndolo en una coqueta y acogedora cafetería** con un moderno y agradable diseño ejecutado por Nekane e Idoia de **360 Factory**, a quienes Nerea está enormemente agradecida. En la nueva Bodega, que abre todos los días de 7:00 a 22:00 (hasta las 03.00 el finde) encontramos **desayunos saludables con café orgánico** (tostadas, dulces caseros, yogur, chocolate a la taza...) así como una sencilla pero atractiva variedad de **pintxos** como Tortilla, Txanpis, Chorizo, Callos, Gildas, Montaditos... Asimismo, Nerea cuida que su bar cuente con una interesante oferta de **vermouths, vinos, cervezas artesanas** y diferentes productos biológicos.

ZERAINGO OSTATUA

COCINA TRADICIONAL CON LA
FIRMA DE AIERT IZAGIRRE

ZERAIN

UDALETXEKO PLAZA
TEL. 943 80 17 99
Facebook: Zeraingo Ostatu
Berria Aiert Izagirre



El segurararra **Aiert Izagirre**, conocido en la comarca por la labor realizada en el Mugika de Liernia así como en restaurantes como el Branka de Donostia en la etapa de Pablo Loureiro, se ha hecho cargo de este precioso ostatu renovando y mejorando sus instalaciones y su decoración con un gusto exquisito. Su cocina se basa en la **tradicción, siempre acompañada de un toque personal**, y en el empleo de productos de temporada adquiridos en los alrededores. Fritos caseros; Almejas a la plancha; Micuit casero; Kokotxas de bacalao a la plancha; Cordero de leche con patatas panadera; Carrilleras de ternera; Torrija caramelizada... **Carta: 35-40€ Menú del día: 15€ Menú fin de semana: 30€** (Bebida aparte) **Tarjetas: Todas. No cierra.**



ARANTXA TABERNA (Ormaiztegi)

RENOVACIÓN E INNOVACIÓN MANTENIENDO LA ESENCIA

Los ormaiztegiarras y todos los que teníamos la costumbre de entrar en este municipio para hacer nuestra paradita en el bar Arantxa estamos de enhorabuena, pues este bar que permanecía cerrado desde mediados de 2021 ha vuelto a abrir sus puertas de la mano de un nuevo y joven equipo: el formado por **Haritz Urretabizkaia** y **Ane Echeverría**, responsables asimismo del Bar Orient Berri de Beasain, al que también han dado una interesante vuelta de tuerca.

Se echaba en falta el Bar Arantxa de Ormaiztegi, uno de esos bares que había conseguido el honoroso nivel de hacer que no pocas personas se desviarían regularmente de la autovía para entrar en este municipio y hacer una "parada técnica" antes de seguir su camino. El motivo de semejante poder de atracción no era otro que la **calidad de su oferta culinaria**, que si bien se limitaba a poco más de media docena de productos principales (Caldo, Chorizo cocido, Carne cocida, Callos, Lengua y Morcilla), éstos eran cuidados al máximo.

Haritz y Ane, los nuevos responsables de esta tarea de solera y renombre, eran plenamente conscientes de ello al hacerse con las riendas de la misma, así que muy inteligentemente no han retomado el negocio sin aprender, de la mano de los mismísimos **Mikel y Ramoni**, anteriores propietarios, la forma de elaboración de sus platos "estrella", con lo que los clientes asiduos de este bar pueden respirar aliviados pues sus callos, su carne, su lengua... siguen estando disponibles y, además, igual de buenos que siempre.

Eso sí, los nuevos "inquilinos" del Arantxa, si por algo han destacado en la fructífera etapa que llevan al frente del **Orient Berri de Beasain** es por su carácter innovador, y en su nuevo establecimiento no se iban a quedar atrás. Así, además de las propuestas comentadas, esta pareja ha añadido un espectacular expositor en el que podemos encontrar **más de 15 pintxos fríos continuamente renovados** y presentados de manera impecable. Asimismo, Ane se ha encargado de añadir a la oferta del local una de sus grandes especialidades que, concretamente, arrasa en Beasain: la **tortilla de patata**, ofreciendo diferentes y muy atractivas tortillas como la de patata con pimiento y cebolla, con bacalao, con ajo fresco y langostino, con chorizo, con calabacín, con txanpi y jamón... como puede verse, imaginación y buen gusto no le faltan a esta cocinera cuya tortilla siempre está jugosa y en su punto.

Otra de las novedades son los excelentes y succulentos **embudidos de Salamanca** que lucen en la barra y que, al igual que los callos, pueden solicitarse como pintxo y como ración, por no hablar de las **croquetas de jamón**, otro producto que Ane cuida de manera especial y que se ofrece, al igual que las rabas caseras, los sábados por la mañana.

Arantxa abre a las 6 de la mañana y solo cierra los sábados por la tarde y los domingos. A las 6:30 empiezan a salir las tortillas y la barra de pintxos se monta para las 9 de la mañana. Densé un capricho y pasen a conocer este bar renovado con respeto e imaginación... no se arrepentirán.



ARANTXA TABERNA
San Andres, 13 - ORMAIZTEGI

Tf: 943 54 08 40

LONTXO ARRAINDEGIA

CALIDAD Y FRESCURA
GARANTIZADAS

BEASAIN

MARTINA MAIZ, 3
TEL. 678 79 76 04
lontxo2021@gmail.com



Lontxo Ormazabal, quien fuera durante casi 30 años cocinero y parrillero del Asador Korta, ha reabierto y reformado lo que fue la **Pescadería Carmen**, siguiendo la misma filosofía que sus anteriores propietarios y **haciendo una apuesta decidida por la calidad y la frescura acudiendo, tanto él como su ayudante Jose Mari Etxeberria, todos los días a la lonja** para elegir las piezas más interesantes para sus clientes. Acorde con los nuevos tiempos, pueden hacerse los **pedidos por Whatsapp**, complementando el despacho de pescados con la venta de **otros interesantes productos** como conservas de calidad y una **selección de vinos** especialmente indicados para maridar pescados y mariscos. Lontxo abre **de martes a sábado de 08:30 a 13:30**.



Panes artesanales con masa madre. Tartas, bollería, pasteles y pastas confeccionadas con las mejores materias primas. Bombones, chocolates y mermeladas. Y en estas fechas especiales, tenemos turrónes y roscos de Reyes. Todo elaborado por Joseba Arguiñano.

También hay conservas y otros productos naturales.

Txakoli y aceite de Karlos Arguiñano.

Kutixi Ganbara

Nafarroa Etorbidea, 31, BEASAIN 647538768



Lasa
HARATEGIA • CARNICERÍA

- Eusko labeladun okela
- Txistorran berezitasuna

Euskal Herria kalea 14 - ORDIZIA - Tf. 943 88 00 73

ATA HARATEGIA

TERNERA JOVEN Y
PRODUCTOS LOCALES

ZUMARRAGA

LETURIARREN
ENPARANTZA, 2
TEL. 943 72 00 61



Juanjo Aranburu y Agustín Alberdi dirigen, con Julen Aranberri, esta carnicería que **abrió hace casi medio siglo la familia Aranburu Amilleta**. "Recibimos una buena herencia de los padres, una buena clientela fruto de muchos años de trabajo" afirma Juanjo. La ternera joven, de menos de un año, es la especialidad de este local en el que también hay gran variedad de productos de charcutería, algunos de **elaboración propia** como el chorizo o la txistorra. Platos precocinados, vinos, txakolis y conservas navarras de la casa Meleta completan la oferta de esta carnicería que colabora con el proyecto "**Bertatik bertara**" vendiendo carne de ternera, quesos, mieles y productos lácteos de los contornos. La compra puede hacerse por **Whatsapp** (636 96 72 14) y ofrece servicio a domicilio.


URANZU (Donostia-Irun)

BACALAO CON TODAS LAS GARANTIAS

Cada vez tiene más fama entre el público local y el visitante este establecimiento dedicado en cuerpo y alma al bacalao y es que la experiencia es un grado y la preocupación por la calidad de Andoni Pablo y Rakel Corchero no parece conocer límites.

Yes que la calidad es la bandera que se ha impuesto esta pareja a la hora de atender a su clientela, algo que tenían muy claro desde el principio, pero que el tiempo les ha dejado muy claro que era el camino a seguir. "Hoy en día mucha gente no tiene tiempo de desalar en casa el bacalao o no quiere tomarse el tiempo para hacerlo. Eso ha hecho que el consumo de bacalao desalado haya crecido de manera espectacular. Pero yo no puedo garantizar la calidad ni el proceso que ha seguido un bacalao que me viene desalado de fuera. Ese es el motivo por el que en Uranzu traemos el género directamente de las islas Faroe y desalamos nosotros mismos el bacalao, en el obrador que tenemos aquí mismo, en el Mercado de la Bretxa" nos comenta Andoni. Podemos afirmar que hemos probado su bacalao desalado y, efectivamente, el resultado es excelente.

Los tops de Uranzu

Preguntado por las piezas que más éxito cosechan ante la gran variedad de formatos que tiene en su puesto, Andoni lo tiene muy claro: "El francés y una buena parte del cliente nacional se rinde ante el lomo selección, que gusta mucho por su tamaño y su calidad. Es una pieza que hay que desalar en casa" nos comenta mostrándonos un ejemplar (ver foto). "El donostiarra, sin embargo, prefiere el taco más normal para hacerlo al pil-pil".

Complementos y colaboraciones

Andoni y Rakel siempre se han preocupado por añadir a su oferta diversos complementos que puedan interesar a su clientela. Así, en esta ocasión, Andoni nos presenta los **snacks de piel de bacalao** que han empezado a ofrecer en prácticos cubos al precio de 4 euros. "Es un snack natural, sin colesterol, ideal para ir a la playa, para picar en casa... y se ofrece en 4 sabores: Wasabi, Barbacoa, Mediterráneo y Oriental". También es de destacar la colaboración de esta pareja con diferentes actos solidarios. "Colaboramos con Kosk y Etiopía Utopía. En un acto reciente en Pamplona les hicimos llegar 50 kilos de bacalao desmigado. Saben que siempre pueden contar con nosotros".


BACALAO URANZU
Mercado de Uranzu - IRUN - Mercado de La Bretxa - DONOSTIA
Mercado de ERRENTERIA
Tf: 943 10 78 08

JANNETT

POLLERÍA, CHARCUTERÍA Y MÁS
...AHORA TAMBIÉN POR WHATSAPP!

ZUMARRAGA

PIEDAD 5,
TEL. 637 95 69 80



HAZ TU PEDIDO
POR WHATSAPP!



Jannette Parada dirige junto a su marido, Luis, esta pollería que ofrece una increíble gama de **productos**. Además de pollos enteros, picadillo, muslos deshuesados, pechugas y hamburguesas especiales de pollo (con espinacas, con cebolla, con queso...). encontraremos productos de **charcutería** como buen jamón en diferentes gamas y precios, desde el jamón de bodega hasta el **ibérico**, pasando por el jamón de bodega, y una excelente paletilla en todos los formatos. El chorizo es otro de los fuertes de la casa, destacando el de Cantimpalo, el de Zamora y el riojano. Conservas, congelados, quesos... completan la oferta de este pequeño pero muy bien aprovechado local. **Y ahora, puedes hacer tu pedido por Whatsapp de un día para otro y recogerlo sin esperar cola de 9:30 a 14:30 en el nº 637 95 69 80**



ARANTZAZU ARRAINDEGIAK

Nagusia, 20
IDIAZABAL

Juan XXIII
BEASAIN

Tf. 943 18 70 68
618 23 65 79

Tf. 943 88 14 13
637 00 84 88



Las frutas y verduras más frescas en...

MARTINEZ

Frutas y verduras



- CALIDAD Y BUEN PRECIO
- OFERTAS DIARIAS
- GARANTÍA Y EXPERIENCIA

Secundino Esnaola 8
Izaspí auzoa 6

ZUMARRAGA
943 72 32 20

MUJIKA HARATEGIA

MUCHO MÁS QUE CARNE

ORDIZIA

NAGUSIA, 12
TF. 943 88 18 32



Los hermanos **Javier y Maite Mujika** dirigen esta carnicería, continuando la labor empezada por su padre, Juan Mujika, en Bustuntza en 1963. El **chorizo casero, natural 100 % y la morcilla son las grandes especialidades** cárnicas de este local que también destaca por sus carnes de **ternera criada en Aralar**, sus **hamburguesas caseras** de Pavo-espinacas, Cerdo de Berrobi y Queso de Idiazabal, así como sus variadas y cuidadas **delicatessen**: Precocinados de Ametzoy, Antxoas de Yurrita, Atún en conserva de Oliveri, Queso de Idiazabal y de Bertiz Arana, Chorizo de Alejandro, Pollos de granja de Coc & Coc, Conservas de La Catedral... todo un mundo de sabor y calidad.



APAIN

ETXEGINTZAKO MATERIALAK
BURDINDEGIA - ZERAMIKA ETA BAINUAK

Maillutz 3
ORDIZIA

943 88 00 77

apain@apain-sl.com

Saneamendu tuboak,
arketak, tapak...



unai
IGELTSERITZA
ALBAÑILERÍA

- Erreformak Orokorrean
- Bainuak, Sukaldeak
- Merkataritza Lokalak
- Gremioen Koordinaketa
- Kanteria
- Reformas en General
- Baños, Cocinas
- Locales Comerciales
- Coordinación de Gremios
- Cantería

Tf. **627 081 945** - unairodriguez30@gmail.com



FONTANERIA
ETXEBERRIA
CALEFACCION . GAS
DECORACIÓN DE BAÑOS

Ipeñarrieta 11
URRETXU
943 72 08 69

www.fontaneriaetxeberria.com
etxeberria@fontaneriaetxeberria.com

Aluminios
ALEMAN

Elbarrena Auzoa 11 (Olaetxe)
Apartado 77 - LEGAZPI



ALUMINIO ROTURA
DE PUENTE TÉRMICO
IMITACIÓN A MADERA

TF. 943 73 39 91 - FAX. 943 73 19 27
aluminiosaleman@aluminiosaleman.com

igeltsaritzita-albañilería

GOIO

Gremioen koordinazioa
Sukalde eta bainuen berrikuntza
Igeltsaritzita orokorra

Coordinación de gremios
Reforma de cocinas y baños
Albañilería en general

Lanaren Hiribidea 3 -3º eskuina, LEGAZPI

659 58 58 42



ANTXUSI

ERREFORMA INTEGRALAK REFORMAS INTEGRALES

Ezkiaga etorbidea z/g. BEASAIN

943 88 21 40

info@reformasantxusi.com

www.reformasantxusi.com

Gremioen koordinazioa - Igeltseritza orokorra
Erreforma integralak - Sukaldeko altzariak
Bainugelako altzariak - Horma armairuak
Sukalde (ekonomika)-k - Ordezkoak eta matxura

Coordinación de gremios - Albañilería en general
Reformas integrales - Muebles de cocina
Muebles de baño - Armarios empotrados
Cocina económica - Repuestos y averías

PINTURAS Garijo



- Aislamiento térmico de fachadas Sistema SATE
- Pintura y decoración interior
- Reformas integrales de fachada
- Lacado de muebles
- Suelos laminados

☎ 637 55 14 50 (interiores) / 607 57 22 22 (fachadas) www.pinturasmugitegi.com

harri

ALBAÑILERÍA EN GENERAL

cocinas, baños, fachadas, etc...

COORDINACIÓN DE GREMIOS

TRABAJOS EN PLADUR

Urola

CARPINTERÍA EN ALUMINIO Y PVC

ventanas, puertas, armarios, etc...

Industrialdea Urola 8, Pab. 8 - LEGAZPI -

670 40 75 97 / 654 22 58 08



Babesa sentituz



ALDATU ZURE LEIHOAK GUREKIN

CAMBIE SUS VENTANAS CON NOSOTROS

Po. Ind. Argixao, 30. ZUMARRAGA **943 72 08 07**

aluminiosleihoetxe@gmail.com



Albañilería en General

ALBAÑILERÍA EN GENERAL

Reformas de Cocinas y Baños.

Tejados, Fachadas, etc...

GESTIÓN DE GREMIOS

San Inazio 26 LEGAZPI
reformasmaseda@gmail.com

692 70 36 81



Laubide

Iturgintza • Gasa • Berogailuak
Fontanería • Gas • Calefacción



Aire girotua • Klimatizazioa
Aire acondicionado • Climatización

Laubide 25, trasera • LEGAZPI • 617 23 63 22 • ion_calabor@hotmail.com

HARLANDU S.COOP

- Marmol, granito eta harri lanak
- Encimeras de baño y cocina
- Revestimientos de fachada y suelos
- Hilerriko lanak

Marmolak
Granitoak
Harriak

Pol. Zubierreka, 52 - LAZKAO - T. 943 882 465
harlandu@harlandu.com

ZUEKIN

KOMUNITATEAK

ZUEKIN KOMUNITATEAK
@zuekin@zuekin.eus
☎ 621 27 15 70

Admin. zkia 836837 | Abok. zkia 3249 | Ekon. zkia 12771

—

📍Elosegi 20 · 20210 Lazkao · 943 88 65 53

Zuzenki

Aholkularitza

» Fiskala » Kontablea » Juridikoa
» Laborala » Higiezinak

Hirigaien 7 - LAZKAO - Tel./Fax: 943 16 23 93 - zuzenki@zuzenki.eu

biok2.com

Urdaneta 7 bajo, 20240 ORDIZIA (Gipuzkoa) T 943 88 44 00 E info@biok2.com www.biok2.com

ARGIKI



ILUMINACION



SECUNDINO ESNAOLA 6. TF. 943 72 41 64. ZUMARRAGA

Email: argiki@argiki.com - Web: www.argiki.com

Instagram: [@argikiiluminación](https://www.instagram.com/argikiiluminacion) - Facebook: Argiki Iluminacion - Twitter: [@Argiki](https://twitter.com/Argiki)

+ DE 25 AÑOS DE EXPERIENCIA



Problemas de CONDENSACIÓN, MOHO y HUMEDAD?

- Inyección/Insuflados con materiales termo-acústicos.
- Rápido, económico y sin obras.
- Ahorro importante en calefacción.



IMPERMEABILIZACIÓN

SOLUCIONES DE CALIDAD CON + GARANTIA

Problemas de FILTRACIONES DE AGUA?

- Impermeabilización definitiva **sin obras**.
- Aplicación de resinas y poliureas.
- Sistemas transitables, decorativos y sin juntas.

